

SC2000

Instructions for use

Instrucciones de uso

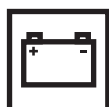
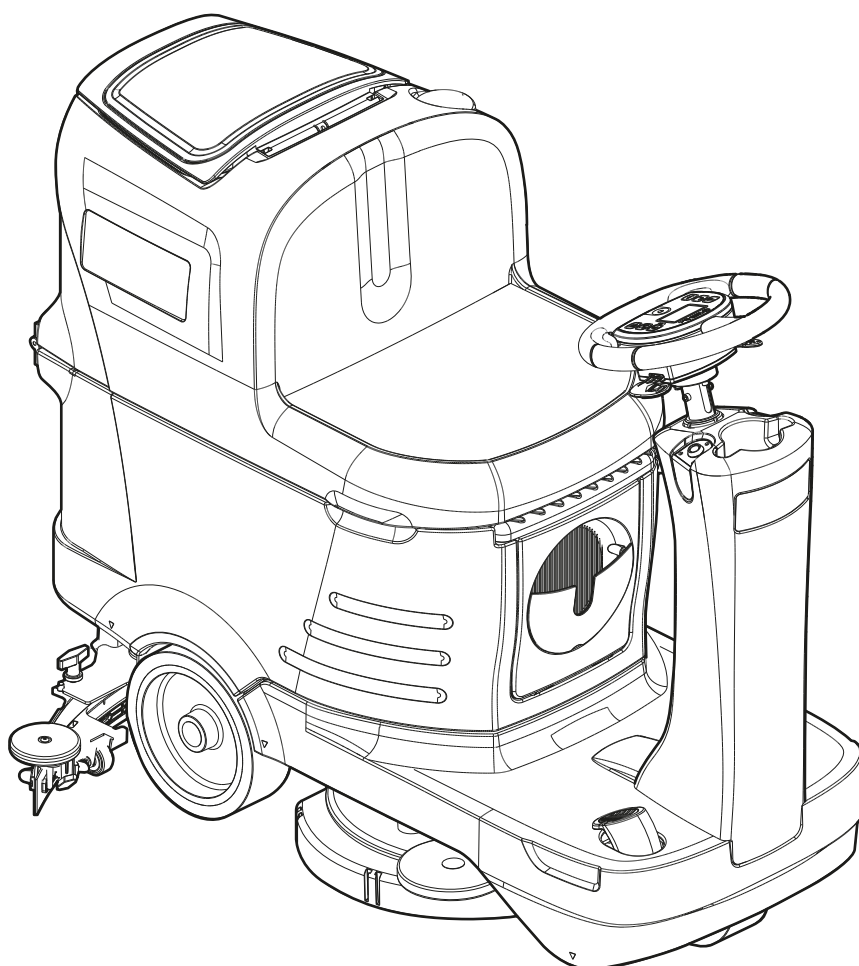


01/2015 Revised 02/2022
(D)
9100000383



ecoflex™

Español



Models No.:
9087410020, 9087411020

See previous manual for the models no.:
9087360020, 9087364020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetscertificering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC2000

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intygar att ovennämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	2
FINALIDAD Y OBJETO DE ESTE MANUAL	2
DESTINATARIOS	2
CONSERVACIÓN DEL MANUAL	2
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	2
DATOS DE IDENTIFICACIÓN.....	2
OTROS MANUALES DE REFERENCIA	2
PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO	2
MODIFICACIONES Y MEJORAS.....	2
CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO	3
CONVENCIONES.....	3
DESEMBALAJE/ENTREGA.....	3
SEGURIDAD	3
SÍMBOLOS VISIBLES EN LA MÁQUINA	3
SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL MANUAL.....	4
INSTRUCCIONES GENERALES	4
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA.....	6
ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA.....	6
PANEL DE CONTROL.....	8
ACCESORIOS/OPCIONES.....	9
DATOS TÉCNICOS	9
ESQUEMA ELÉCTRICO	10
USO/FUNCIONAMIENTO.....	11
LLAVE MAGNÉTICA INTELIGENTE	11
CONTROL/PREPARACIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA NUEVA	11
INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS.....	11
ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA.....	12
PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA	14
MÁQUINA EN FUNCIÓN (LAVADO/SECAMIENTO).....	15
VACIADO DE LOS DEPÓSITOS.....	17
DESPUÉS DEL USO DE LA MÁQUINA.....	17
DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA MEDIANTE EMPUJE/REMOLQUE.....	17
PERIODO DE LARGA INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA.....	17
MANTENIMIENTO	18
ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO.....	18
CARGA DE LAS BATERÍAS.....	19
LLAVE SUPERVISOR (amarilla)	20
LIMPIEZA DE LA BOQUILLA.....	22
CONTROL Y SUSTITUCIÓN DE LOS CAUCHOS DE LA BOQUILLA.....	22
LIMPIEZA DEL CEPILLO.....	23
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL AGUA DE RECUPERACIÓN.....	23
LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE.....	24
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL DETERGENTE.....	24
PURGA SISTEMA ECOFLEX.....	25
CONTROL/SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES	25
FUNCIONES DE SEGURIDAD.....	25
PULSADOR DE EMERGENCIA.....	25
SISTEMA DE SEGURIDAD ANTIDERRAPE	25
MICROINTERRUPTOR DEL ASIENTO DE CONDUCCIÓN.....	25
FRENO ELECTROMAGNÉTICO	25
BÚSQUEDA AVERÍAS	26
ELIMINACIÓN.....	27

INTRODUCCIÓN



NOTA

Los números entre paréntesis se refieren a los componentes ilustrados en el capítulo Descripción de la máquina.

FINALIDAD Y OBJETO DE ESTE MANUAL

Este manual contiene todas las informaciones necesarias para que el operador utilice la máquina de forma adecuada, autónoma y segura. Incluye informaciones inherentes a los datos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el almacenamiento, el mantenimiento, las piezas de repuesto y la eliminación.

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, los operadores y los técnicos calificados tienen que leer cuidadosamente las instrucciones incluidas en este manual. En caso de dudas sobre la correcta interpretación de las instrucciones, consultar Nilfisk para obtener explicaciones.

DESTINATARIOS

Este manual es para los operadores y los técnicos encargados del mantenimiento de la máquina.

Los operadores no deben efectuar procedimientos reservados a los técnicos calificados. Nilfisk no es responsable para los daños causados a la máquina por falta de observación de esta prohibición.

CONSERVACIÓN DEL MANUAL

El Manual de instrucciones de uso y mantenimiento debe conservarse junto a la máquina, dentro de su contenedor, lejos de líquidos y otras sustancias que podrían dañarlo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La declaración de conformidad, entregada con la máquina, certifica la conformidad de la máquina con las actuales disposiciones legales.



NOTA

La declaración de conformidad original está incluida por duplicado en la documentación en dotación a la máquina.

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

El número de serie y el modelo de la máquina están marcados en la placa del número de serie (23).

En la misma placa se indican también el año de fabricación (Date code: A17 significa Enero 2017) y el código del producto.

Esta información es necesaria cuando se pidan piezas de repuesto para la máquina. Usar el espacio siguiente para escribir los datos de identificación de la máquina.

Modelo
Número del modelo
Número de serie

OTROS MANUALES DE REFERENCIA

- Manual del cargador de baterías electrónico, que debe considerarse parte integrante de este manual
- Catálogo piezas de repuestos (en dotación a la máquina)
- Manual de asistencia (solo los técnicos calificados lo puede consultar cerca de los Centros de asistencia Nilfisk)

PIEZAS DE REPUESTO Y MANTENIMIENTO

Para cualquier necesidad inherente al uso, mantenimiento y reparación, consultar al personal calificado o los Centros de asistencia Nilfisk. Se recomienda usar sólo piezas de repuesto y accesorios originales.

Para la asistencia o para pedir piezas de repuesto y accesorios acudir a Nilfisk, especificando siempre el nombre del modelo, el número del modelo y el número de serie de la máquina.

MODIFICACIONES Y MEJORAS

Nilfisk está constantemente mejorando sus productos y se reserva el derecho de realizar modificaciones y mejoras a su discreción, sin verse obligada a aplicar dichas ventajas a las máquinas vendidas previamente.

Sólo Nilfisk puede aprobar y efectuar cualquier modificación y/o instalación de accesorios.

CARACTERÍSTICAS DE FUNCIONAMIENTO

La fregadora/secadora SC2000 es adecuada para limpiar (lavar y secar) suelos lisos y sólidos, en ambiente comercial o industrial, en condiciones de seguridad, por un operador calificado.

La fregadora/secadora no es adecuada para limpiar alfombras o moqueta.

CONVENCIONES

En este manual, las indicaciones de adelante, atrás, delantero, trasero, derecho e izquierdo, se refieren al operador en posición de conducción en su asiento (12).

DESEMBALAJE/ENTREGA

Para desembalar la máquina seguir cuidadosamente las instrucciones colocadas sobre el embalaje.

Para desplazar manualmente la máquina, consultar el párrafo Desplazamiento de la máquina mediante empuje/remolque.

Al momento de la entrega, controlar con cuidado el embalaje y la máquina por si hayan sufrido daños durante el transporte.

Si los daños son evidentes, conservar el embalaje, de forma que el transportista que lo ha entregado lo pueda inspeccionar.

Contactarlo de inmediato para compilar una indemnización daños y perjuicios.

Controlar que la máquina sea entregada junto a los siguientes componentes:

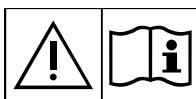
- Documentación técnica:
 - Manual de instrucciones de uso de la fregadora/secadora
 - Manual del cargador de baterías electrónico (si está en dotación)
 - Catálogo piezas de repuestos de la fregadora/secadora
- N° 2 fusibles laminares
- N. 1 conector de las baterías (para las máquinas sin cargador de baterías a bordo)
- N. 2 chapitas para alojamiento baterías de 6 V (para las máquinas sin baterías instaladas a bordo)

SEGURIDAD

La siguiente simbología sirve para señalar situaciones de peligro potencial. Leer siempre cuidadosamente estas informaciones y tomar las precauciones necesarias para proteger personas y cosas.

Para evitar desgracias, la cooperación del operador de la máquina es fundamental. Ningún programa de prevención de accidentes resulta eficaz sin la total cooperación de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayoría de los accidentes que pueden ocurrir en una empresa, durante el trabajo o los traslados, son causados por no observar las reglas de seguridad fundamentales. Un operador cuidadoso y cauto es la mejor garantía para evitar posibles accidentes y resulta más eficaz que cualquier programa de prevención.

SÍMBOLOS VISIBLES EN LA MÁQUINA



¡ATENCIÓN!

Leer con cuidado todas las instrucciones antes de efectuar cualquier operación en la máquina.



¡ATENCIÓN!

No lavar la máquina con chorros de agua directa o presurizada.



¡ATENCIÓN!

No usar la máquina sobre rampas o inclinaciones superiores a las especificaciones.

SÍMBOLOS QUE APARECEN EN EL MANUAL



¡PELIGRO!
Indica un peligro con riesgo, incluso mortal, para el operador.



¡ATENCIÓN!
Indica el riesgo potencial de infortunios para las personas.



¡ADVERTENCIA!
Indica una advertencia o una nota sobre una función importante o útil.
Tener cuidado de las partes del texto marcadas con este símbolo.



NOTA
Indica una nota sobre una función importante o útil.



CONSULTAS
Indica la necesidad de consultar el Manual de instrucciones de uso antes de efectuar cualquier operación.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se describen aquí las advertencias y precauciones específicas por lo que se refiere a los potenciales riesgos de daños a la máquina o a las personas.



- ¡PELIGRO!**
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza de la máquina, mantenimiento o sustitución de piezas, quitar la llave magnética inteligente (o la llave de encendido) y desconectar el conector de las baterías.
 - Sólo los operadores cualificados pueden usar esta máquina.
 - Quitarse las joyas cuando se trabaja cerca de los componentes eléctricos.
 - No trabajar bajo la máquina levantada si ésta no está fijada con los soportes de seguridad adecuados.
 - No activar la máquina en un ambiente donde haya polvo, líquidos o vapores nocivos, peligrosos, inflamables y/o explosivos: esta máquina no es adecuada para recoger polvos peligrosos.
 - Si se usan baterías de plomo (WET), tener chispas, llamas y materiales fumantes lejos de las baterías. Durante el uso normal pueden salir gases explosivos.
 - Si se usan baterías de plomo (WET), cargando las baterías se produce gas hidrógeno muy explosivo. Levantar el depósito del agua de recuperación durante las operaciones de carga de las baterías y efectuar la carga solo en áreas muy bien ventiladas y lejos de llamas libres.



- ¡ATENCIÓN!**
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento/repación, leer cuidadosamente todas las instrucciones relacionadas.
 - La llave magnética inteligente de la máquina está equipada con un imán incorporado. No colocar objetos con bandas magnéticas (tarjetas de créditos, llaves electrónicas, tarjetas telefónicas y afines) cerca de la llave. El imán incorporado podría dañar o borrar los datos grabados en la banda magnética.
 - Antes de usar el cargador de baterías, asegurarse de que la frecuencia y la tensión indicadas en la placa del número de serie de la máquina coincidan con la tensión de la red.
 - No tirar o transportar la máquina por el cable del cargador de baterías; no utilizar el cable como manilla. No cerrar el cable del cargador de baterías en una puerta o tirarlo sobre bordes o ángulos afilados. No atropellar el cable del cargador de baterías con la máquina.
 - Tener el cable del cargador de baterías lejos de superficies calientes.
 - Si el cable o el enchufe del cargador de baterías están dañados, no cargar las baterías de la máquina.
 - Para reducir el riesgo de incendio, electrochoque o lesiones, no dejar la máquina conectada a la red eléctrica cuando está sin custodia. Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, desconectar el cable del cargador de baterías de la red eléctrica.
 - No fumar cuando se cargan las baterías.
 - Para evitar usos no autorizados de la máquina, quitar la llave magnética inteligente.
 - No dejar la máquina sin custodia y sin haberse asegurado que no pueda moverse de forma autónoma.

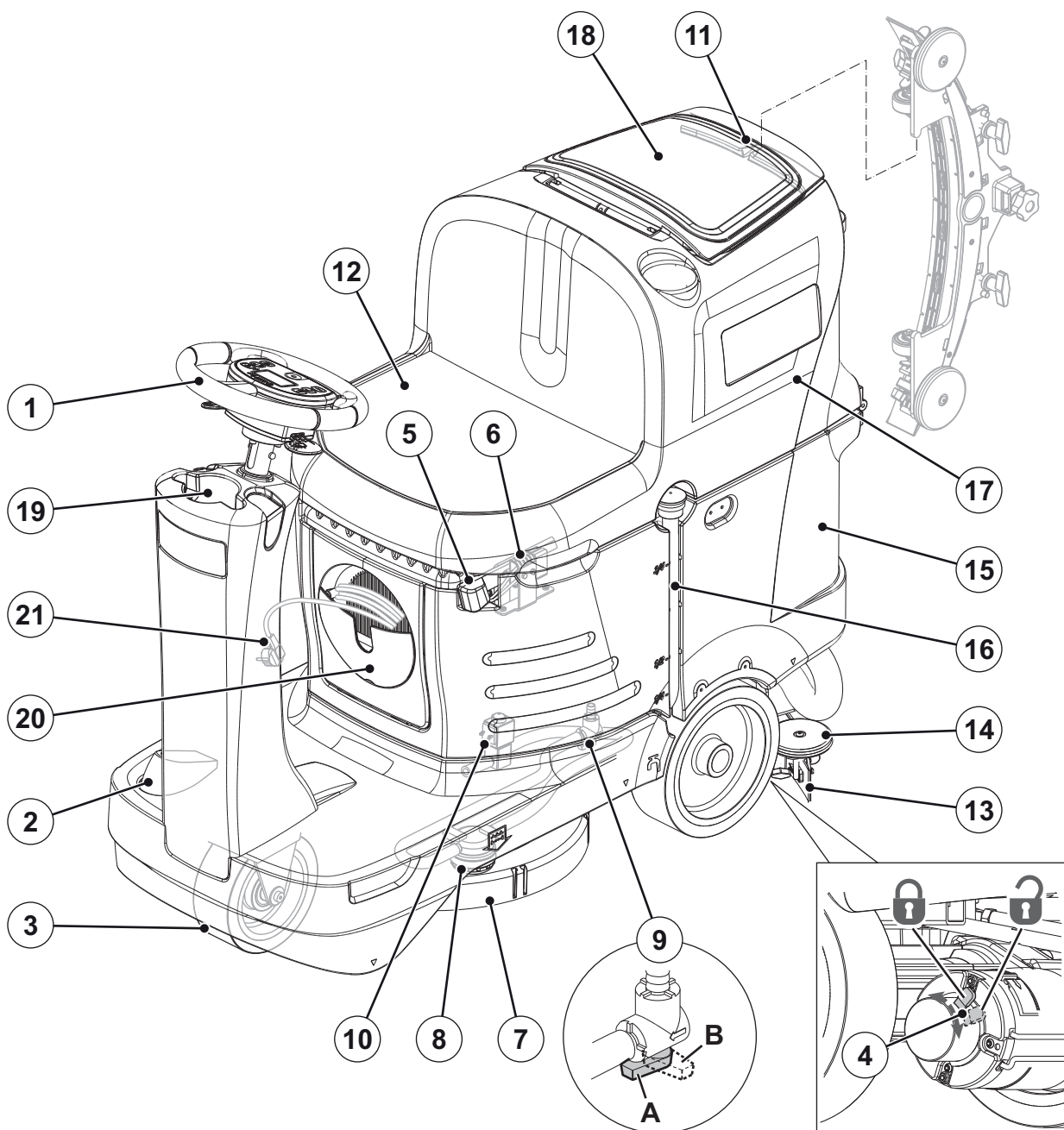
**¡ATENCIÓN!**

- *Proteger siempre la máquina del sol, lluvia y otras intemperies, tanto durante el funcionamiento como durante los periodos de inactividad. Almacenar la máquina en un lugar cerrado y seco: esta máquina sólo se puede usar en seco y no se debe usar o tener al exterior en condiciones de humedad.*
- *Antes de usar la máquina, cerrar todos los portillos y/o las tapas como indicado en el Manual de instrucciones de uso.*
- *El aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a no ser que lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les enseñe a usarlo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *Tener mucho cuidado cuando se utiliza cerca de niños.*
- *No usar con finalidades diferentes de aquellas indicadas en este manual. Usar sólo los accesorios recomendados por Nilfisk.*
- *Controlar con cuidado la máquina antes de usarla, siempre comprobar que se hayan montados correctamente todos los componentes antes de usarla. El uso de la máquina no perfectamente montada puede causar lesiones a personas y daños a los aparatos.*
- *Tomar todas las precauciones necesarias para que el pelo, las joyas y las ropas no sean capturados por las partes móviles de la máquina.*
- *No usar para limpiar superficies con inclinaciones superiores a las que aparecen en la máquina.*
- *No inclinar la máquina con un ángulo superior al valor indicado en la máquina misma, para no perjudicar su estabilidad.*
- *No usar la máquina en ambientes demasiado polvorientos.*
- *Usar la máquina sólo en áreas con suficiente iluminación.*
- *Si se va a usar la máquina en presencia de otras personas, además del operador, es necesario equipar la máquina con la luz rotativa (opcional).*
- *Cuando se usa esta máquina, tener cuidado de salvaguardar la incolumidad de personas y cosas.*
- *No chocar contra estanterías o andamios de los que puedan caer objetos.*
- *No apoyar contenedores de líquidos sobre la máquina, usar el portabebidas.*
- *La temperatura de la máquina en trabajo debe estar entre los 0 °C y los +40 °C.*
- *La temperatura de almacenamiento de la máquina debe estar entre los 0 °C y los +40 °C.*
- *La humedad debe estar entre el 30 % y el 95 %.*
- *Cuando se usan detergentes, seguir las instrucciones y advertencias indicadas en las etiquetas de los frascos.*
- *Cuando se usan detergentes, usar guantes y protecciones adecuadas.*
- *No usar la máquina como vehículo de transporte.*
- *No permitir que el cepillo/fieltro funcione mientras la máquina está parada en un punto para evitar posibles daños al suelo.*
- *En caso de incendio usar un extintor de polvo, no de agua.*
- *No adulterar por ninguna razón la máquina, respetar escrupulosamente las instrucciones previstas para el mantenimiento ordinario.*
- *No dejar que material extraño entre en las aperturas. No usar la máquina si las aperturas están obstruidas. Las aperturas deben mantenerse libre de polvo, hilacha, pelos y cualquier otro cuerpo extraño que pueda reducir el flujo de aire.*
- *No quitar ni modificar las placas colocadas en la máquina.*
- *Para desplazar manualmente la máquina es necesario desactivar el freno electromagnético. Tras haber desplazado la máquina manualmente, volver a activar el freno electromagnético. Non usar la máquina si el freno electromagnético está desactivado.*
- *Si se desplaza la máquina mediante empuje por causas de servicio (falta de baterías, baterías descargadas, etc.), no superar la velocidad de 4 km/h.*
- *Esta máquina no tiene aprobación para el uso en carreteras o vías públicas.*
- *Tener cuidado durante el traslado de la máquina en condiciones de temperatura muy baja. El agua en el depósito del agua de recuperación o en los tubos, podría congelarse y dañar la máquina.*
- *Utilizar sólo los cepillos y los fieltros suministrados con la máquina o aquellos especificados en el Manual de instrucciones de uso. Usar otros cepillos o fieltros puede perjudicar la seguridad.*
- *Cuando la máquina no funciona correctamente, asegurarse de que esto no sea causado por falta de mantenimiento. En caso contrario, pedir la intervención del personal autorizado o del Centro de asistencia autorizado.*
- *Si deben sustituirse piezas, solicitar piezas de repuesto ORIGINALES a un Concesionario y/o Revendedor autorizado.*
- *Para asegurar condiciones de funcionamiento correcto y seguro, el personal autorizado o el Centro de asistencia autorizado debe llevar a cabo el mantenimiento programado según las especificaciones indicadas en el capítulo relacionado de este manual.*
- *No lavar la máquina con chorros de agua directa o presurizada, o con sustancias corrosivas.*
- *Nunca se debe abandonar la máquina al final del ciclo vital, por la presencia de materiales tóxicos y dañinos (baterías, aceites, etc.) sujetos a normativas que exigen que se realice la eliminación en centros especiales (véase el capítulo Eliminación).*

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Volante con panel de control y mandos (véase el párrafo siguiente) 2. Pedal de marcha 3. Rueda delantera directriz 4. Palanca de desbloqueo/bloqueo del freno electromagnético 5. Pulsador de EMERGENCIA, para la interrupción inmediata de todas las funciones 6. Conector de las baterías 7. Cabezal portacepillo 8. Filtro de la solución detergente 9. Grifo de la solución detergente
A) Grifo abierto
B) Grifo cerrado | <ol style="list-style-type: none"> 10. Electroválvula 11. Gancho para boquilla 12. Asiento 13. Boquilla 14. Rueda paragolpes de la boquilla 15. Depósito de la solución detergente 16. Tubo de nivel y de descarga de la solución detergente 17. Conjunto depósito del agua de recuperación plegable 18. Tapa del depósito del agua de recuperación 19. Portabebidas 20. Vano alojamiento cable cargador de baterías y portadocumentos 21. Cable de alimentación del cargador de baterías (*) <p>(*) Opcional para versión BASIC</p> |
|---|--|

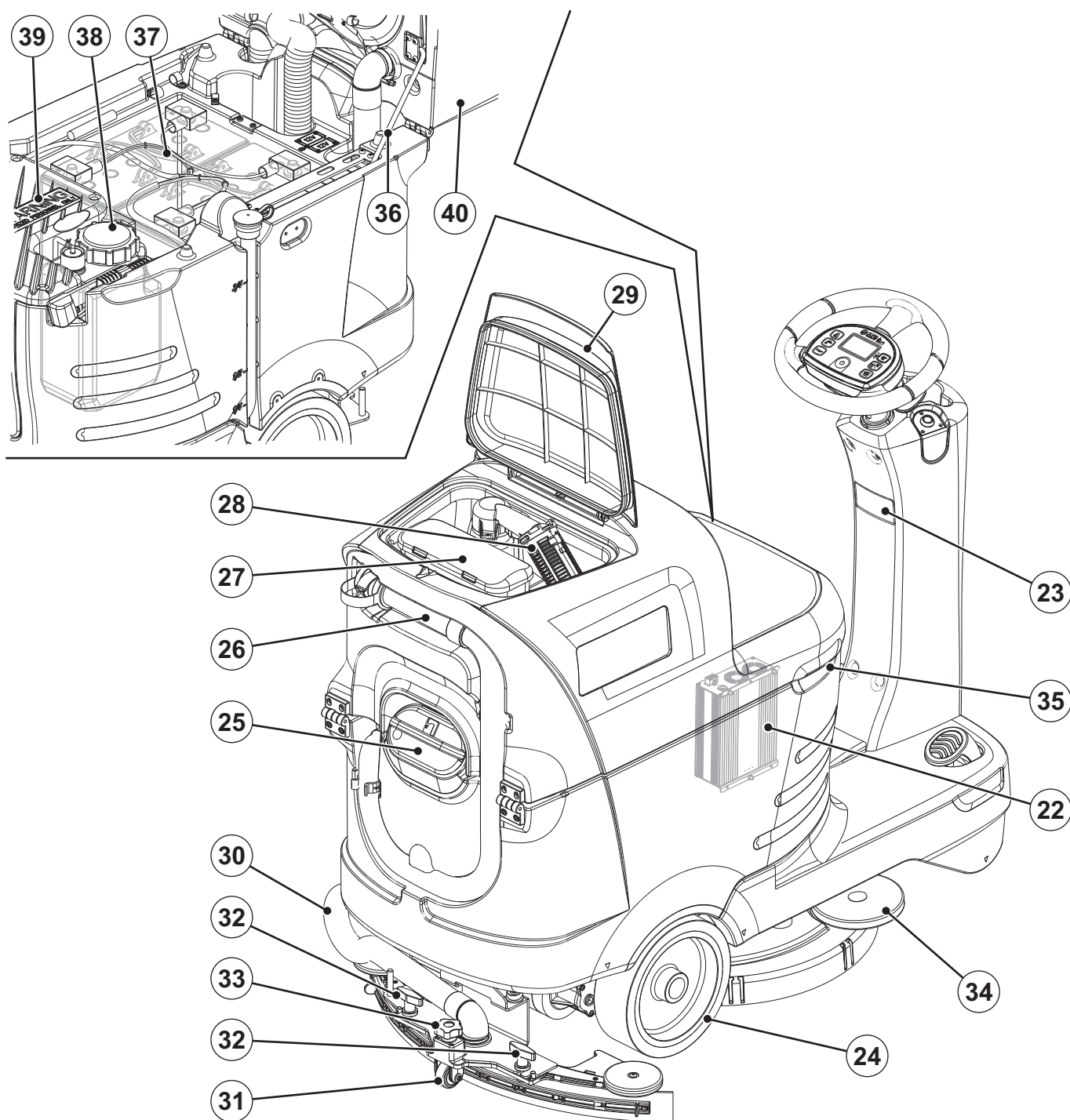


P100859

ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA (Sigue)

- 22. Cargador de baterías (*)
- 23. Placa número de serie/datos técnicos/marcación de conformidad
- 24. Ruedas traseras de tracción
- 25. Boca de llenado del depósito de la solución detergente
- 26. Tubo de descarga del agua de recuperación
- 27. Contenedor con rejilla de recogida de residuos
- 28. Rejilla de aspiración con sistema de cierre automático de flotador
- 29. Tapa del depósito del agua de recuperación abierta
- 30. Tubo de aspiración de la boquilla
- 31. Ruedas de apoyo de la boquilla
- 32. Empuñaduras de fijación de la boquilla
- 33. Perilla de ajuste de la boquilla
- 34. Rueda paragolpes del cabezal portacepillo
- 35. Manilla de levantamiento del conjunto depósitos y asiento de conducción
- 36. Barra de soporte del conjunto depósitos y asiento de conducción
- 37. Baterías (*)
- 38. Tanque detergente EcoFlex (*)
- 39. Tapa del compartimento electrónico
- 40. Conjunto depósito del agua de recuperación y asiento de conducción levantados

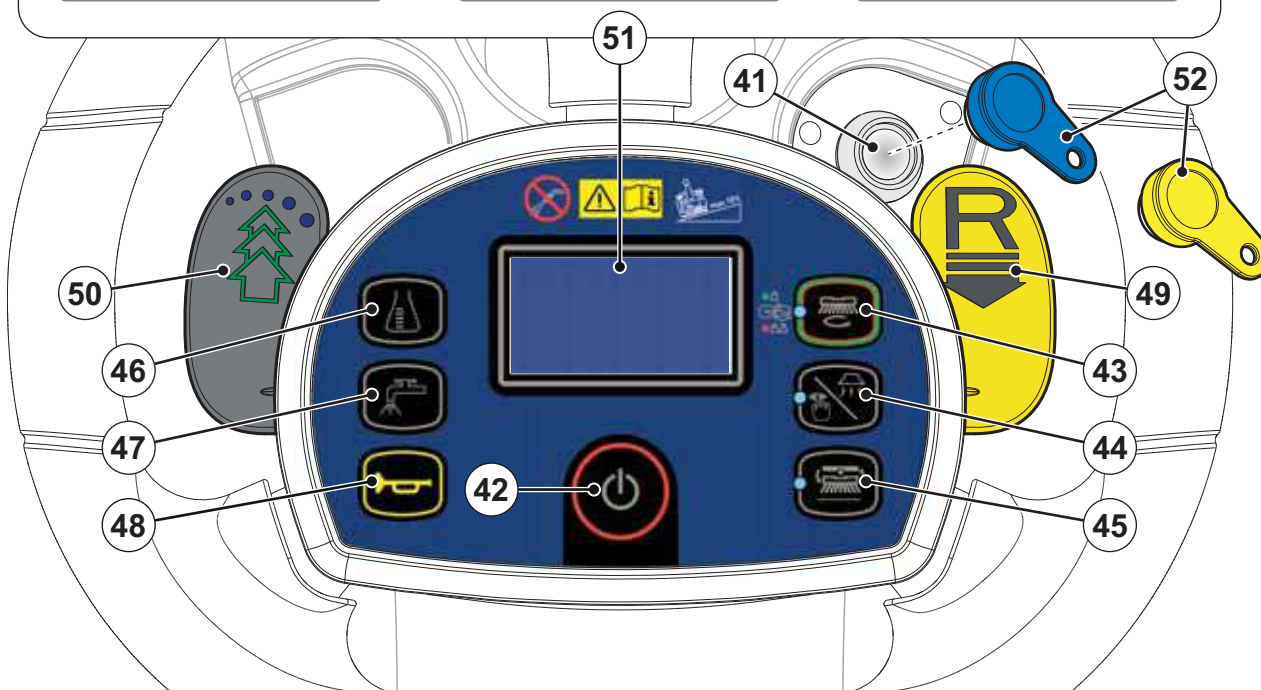
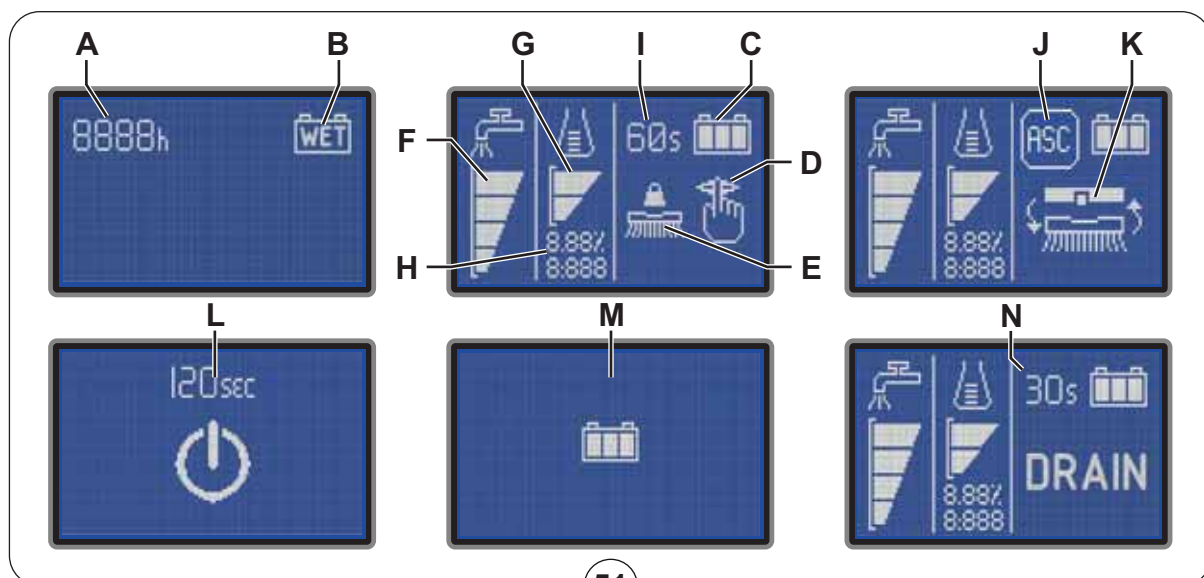
(*) Opcional para versión BASIC



P100860

PANEL DE CONTROL

- 41. Lector de llave magnética inteligente
 - 42. Pulsador de encendido/apagado
 - 43. Pulsador One-Touch™ lavado/secado
 - LED verde intermitente - subida/bajada cabezal portacepillo
 - LED verde fijo - máquina en función
 - LED rojo fijo - (pulsar durante unos segundos) presión suplementar cepillo
 - 44. Pulsador regulación/desactivación sistema de aspiración:
 - LED encendido - sistema de aspiración activado
 - 45. Pulsador enganche/desenganche cepillo:
 - LED intermitente - sistema activado
 - 46. Pulsador regulación porcentaje detergente de lavado (*)
 - 47. Pulsador regulación del flujo del detergente
 - 48. Pulsador de la bocina
 - 49. Palanca de activación/desactivación marcha atrás
 - 50. Palanca de activación/desactivación EcoFlex (*)
 - 51. Pantalla, visualizaciones:
 - A) Horas de trabajo
 - B) Tipología baterías
 - C) Estado de carga de las baterías
 - D) Modalidad de aspiración (estándar / silencioso)
 - E) Modalidad trabajo del cepillo
 - F) Cantidad de flujo de la solución detergente
 - G) Cantidad detergente (*)
 - H) Porcentaje detergente en el agua de lavado (*)
 - I) Anulación timer sistema EcoFlex (*)
 - J) Control antiderrape
 - K) Ajuste velocidad máxima de marcha
 - L) Timer auto apagado
 - M) Cargador de baterías con cargador integrado (*)
 - N) Activación expurgación sistema EcoFlex (*)
 - 52. Llave magnética inteligente
 - Azul = llave usuario
 - Amarillo = llave supervisor
- (*) Opcional para versión BASIC



ACCESORIOS/OPCIONES

Además de los componentes instalados en la versión estándar, la máquina puede equiparse con los siguientes accesorios/ opciones, según el uso específico:

- Baterías GEL/AGM
- Cargador de baterías electrónico
- Cepillos de diferentes materiales
- Filtros de diferentes materiales
- Parasalpicaduras
- Cauchos de la boquilla de diferentes materiales
- Tubo de llenado
- EcoFlex
- Luz rotativa
- Soporte para escoba
- Cubo de la basura
- Motor del sistema de aspiración potenciado
- Puerta USB

Para informaciones suplementarias sobre estos accesorios opcionales, acudir al Revendedor autorizado.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	SC2000 53 B	SC2000 53 B FULL PKG
Capacidad del depósito de la solución detergente	70 litros	
Capacidad del depósito del agua de recuperación	70 litros	
Longitud de la máquina	1.270 mm	
Anchura de la máquina con boquilla	720 mm	
Anchura de la máquina sin boquilla	550 mm	
Altura de la máquina	1.020 mm	
Espacio de giro para vuelta en U	1.800 mm	
Anchura de barrido	530 mm	
Diámetro ruedas traseras de tracción	254 mm	
Presión específica al suelo de las ruedas traseras de tracción	1,0 N/mm ²	
Diámetro rueda delantera directriz	200 mm	
Presión específica al suelo de la rueda delantera	1,3 N/mm ²	
Diámetro cepillo/filtro	530 / 508 mm	
Presión del cepillo con presión suplementaria desactivada	15 kg	
Presión del cepillo con presión suplementaria activada	30 kg	
Valores flujo de la solución detergente	0,75 cl/m / 1,5 cl/m / 3,0 cl/m / (2,8 l/min, si habilitado)	
Porcentaje de detergente sistema EcoFlex	-	0,25 % - 3 %
Presión sonora a la oreja del operador (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 ± 3 dB(A)	
Presión sonora a la oreja del operador en modalidad silenciosa (LpA)	62 ± 3 dB(A)	
Potencia acústica emitida por la máquina (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	84 dB(A)	
Nivel de vibraciones al brazo del operador (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	3,3 m/s ²	
Nivel de vibraciones al cuerpo del operador (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	0,9 m/s ²	
Inclinación máxima superable durante la operaciones de limpieza	15 %	
Inclinación máxima superable durante la operaciones de desplazamiento	18 %	
Potencia del motor del sistema de tracción	400 W	
Velocidad de tracción (variable)	0 - 6 km/h	
Potencia del motor del sistema de aspiración	310 W	
Vacío del circuito del sistema de aspiración	1.000 mm H ₂ O	
Potencia motor cepillo	450 W	
Velocidad de rotación cepillo	155 rpm	
Potencia total absorbida (*)	620 W	
Grado de protección IP	X4	
Clase de protección (eléctrica)	III (I para cargador de baterías)	
Dimensiones compartimento baterías	350x360x280 mm	
Tensión del sistema	24V	
Baterías estándares (cantidad 2)	-	Discover 12V-105Ah
Cargador de baterías	-	100-240Vca 50-60Hz, 24Vcc 13A
Autonomía de trabajo (baterías estándar) (*)	2,5 hora	
Peso sin baterías y con los depósitos vacíos	119 kg	121 kg
Peso máximo en orden de marcha (GVW)	342 kg	
Peso de envío	152 kg	228 kg

(*) Valores en condiciones de trabajo estándar (EN 60335-2-72)
Peso máximo admisible del operario

120 kg

ESQUEMA ELÉCTRICO

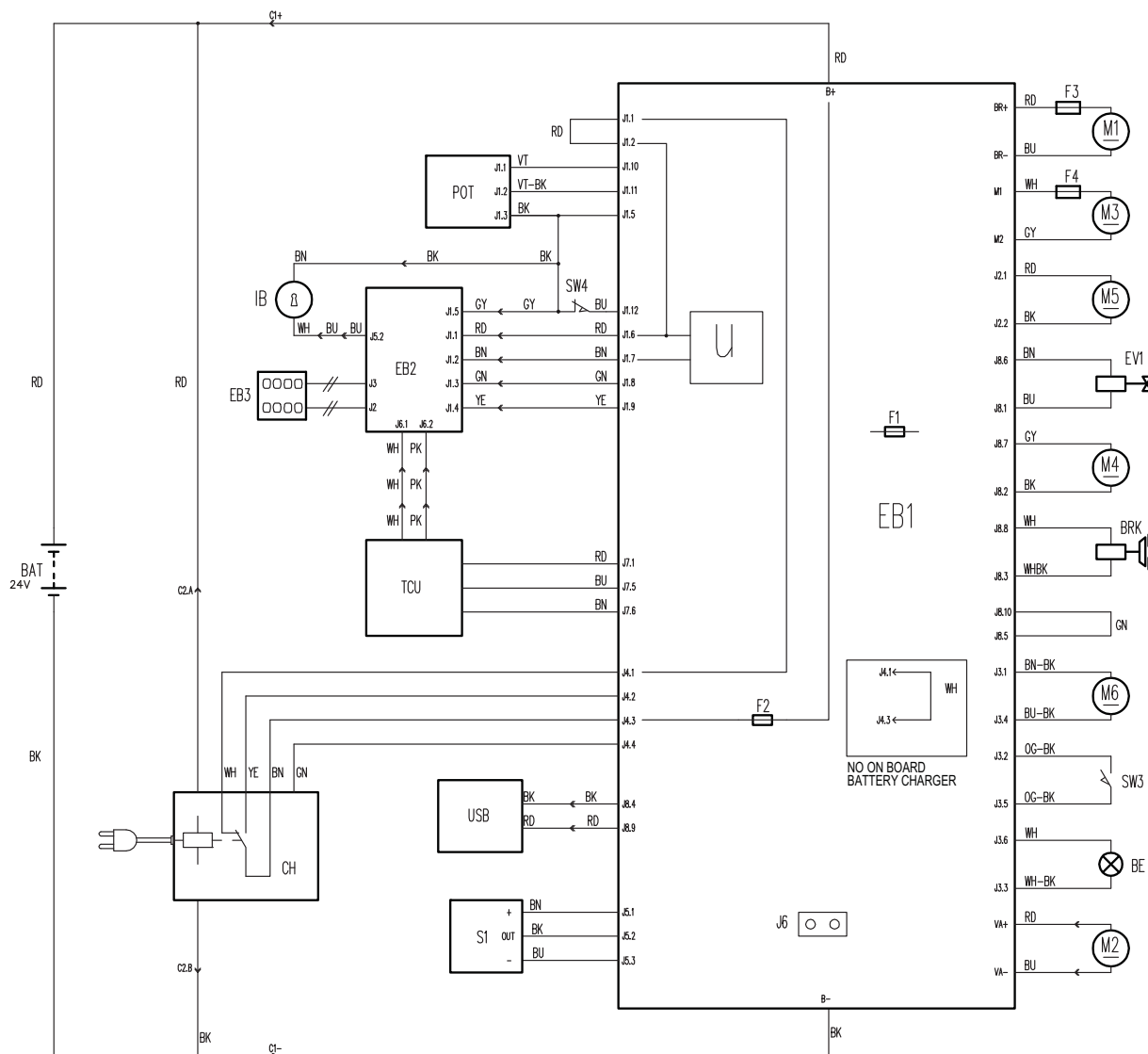
Leyenda

BAT	Baterías 24 V
BE	Luz rotativa (opcional)
BRK	Freno electromagnético
C1	Conector de las baterías
C2	Conector del cargador de baterías (opcional)
CH	Cargador de baterías (opcional)
EB1	Tarjeta de funciones
EB2	Tarjeta pantalla
EB3	Tarjeta serigrafía tablero de instrumentos
EV1	Electroválvula
F1	Fusible tarjeta funciones
F2	Fusible de los circuitos de señal
F3	Fusible del motor del cepillo
F4	Fusible del motor de tracción
IB	Llave magnética inteligente
M1	Motor del cepillo
M2	Motor del sistema de aspiración
M3	Motor tracción
M4	Bomba EcoFlex (opcional)
M5	Motor actuador cabezal portacepillo

M6	Motor actuador boquilla
POT	Potenciómetro pedal de marcha
S1	Sensor nivel solución detergente
SW3	Microinterruptor asiento
SW4	Sensor de control antiderrape
TCU	TrackClean (opcional)
USB	Puerta USB (opcional)

Códigos color

BK	Negro
BU	Azul
BN	Marrón
GN	Verde
GY	Gris
OG	Anaranjado
PK	Rosado
RD	Rojo
VT	Morado
WH	Blanco
YE	Amarillo



P100862

USO/FUNCIONAMIENTO



¡ATENCIÓN!

En unas partes de la máquina hay unas placas adhesivas que indican:

- PELIGRO
- ATENCIÓN
- ADVERTENCIA
- CONSULTAS

Leyendo este Manual, el operador tiene que aprender el sentido de los símbolos indicados en las placas (véase el párrafo Símbolos visibles en la máquina).

Por ninguna razón estas placas deben cubrirse y si están dañadas tienen que sustituirse de inmediato.

LLAVE MAGNÉTICA INTELIGENTE

Para poner en marcha la máquina, se requiere una llave magnética inteligente (52). Si se pulsa el pulsador de encendido (42) sin haber colocado la llave en el lector (41), la pantalla se encenderá momentáneamente mostrando un mensaje que pide la inserción de la llave, y luego se apagará.

Hay dos diferentes llaves magnéticas inteligentes:

1. Llave "Usuario" (azul) para operaciones de lavado/secado e informaciones básicas.
2. Llave "Supervisor" (amarilla) para acceder a funciones adicionales (véase el párrafo Llave supervisor en el capítulo Mantenimiento).

CONTROL/PREPARACIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA NUEVA



¡ATENCIÓN!

Si no se instalan correctamente las baterías, los componentes eléctricos de la máquina podrían dañarse. Sólo el personal calificado puede efectuar la instalación de las baterías.

Antes de instalar las baterías, controlar que no estén dañadas.

Desplazar las baterías con mucho cuidado.

La máquina necesita de 2 baterías de 12 V, conectadas según el esquema que se indica en la Figura 1.

La máquina puede ser entregada con las siguientes configuraciones:

Baterías instaladas en la máquina y listas para su uso

1. Asegurarse de que el conector de las baterías (6) esté conectado.
2. Cuando se utiliza la máquina por primera vez con baterías nuevas, efectuar un ciclo de carga completa de las baterías (véase procedimiento en el capítulo Mantenimiento).

Sin baterías

1. Comprar baterías adecuadas (véase el párrafo "Datos técnicos"). Para escoger e instalar las baterías, acudir a un Revendedor calificado.
2. Según el tipo de baterías elegidas, configurar la máquina actuando como se indica en el párrafo Llave de servicio en el capítulo Mantenimiento.

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Instalación de las baterías

1. Quitar la llave usuario (52).
2. Desconectar el conector de las baterías pulsando el pulsador de emergencia (5).
3. Levantar la tapa (18) y controlar que el depósito del agua de recuperación (17) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (26).
4. Cerrar la tapa (18).
5. Empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.
6. La máquina está equipada en fábrica con cables suficientes para instalar 2 baterías de 12 V.
7. Levantar con cuidado las baterías hasta su alojamiento, luego colocarlas de manera correcta.
8. Colocar e instalar los cables de las baterías como se indica en el esquema de la Figura 1, luego apretar con atención el dado sobre cada borne de las baterías.
9. Colocar la tapa de protección encima de cada borne, luego conectar el conector de las baterías (6).
10. Soltar la barra de soporte (36), luego empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.

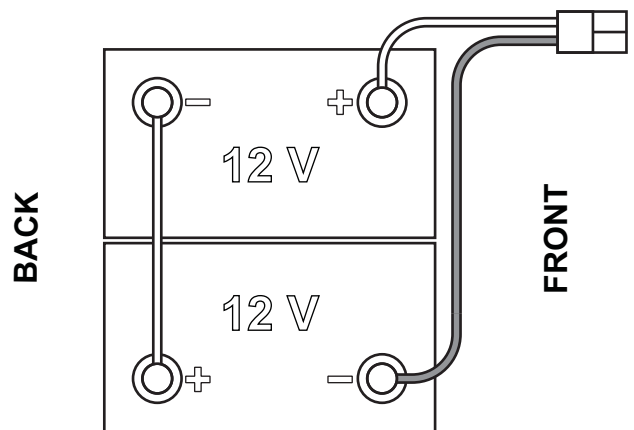


Figura 1

P100863

Carga de las baterías

11. Efectuar un ciclo de carga completa de las baterías (véase procedimiento en el capítulo Mantenimiento).

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA



¡ATENCIÓN!

Cada vez que se pone en marcha la máquina o antes de accionar el pulsador One Touch (43), comprobar que no hay cuerpos extraños entre el cabezal y la estructura del depósito, que puedan obstaculizar la subida del cabezal. Si se ha apagado la máquina sin haber levantado el cabezal, cuando se va a poner de nuevo en marcha la máquina, el cabezal se levantará automáticamente.

Instalación/remoción del cepillo o del portafiltro

En la máquina se pueden instalar tanto el cepillo (A, Fig. 2) como el portafiltro (B) con filtro (C), según el tipo de tratamiento a efectuar en el suelo.

1. Colocar el cepillo (A) o el portafiltro (B) bajo el cabezal portacepillo (7).
2. Colocar la llave usuario (52) en el lector (41), luego apretar el pulsador (42) para encender la máquina.
3. Apretar el pulsador One-Touch (43), para bajar el cabezal sobre el cepillo.
4. Apretar el pulsador (45) para enganchar el cepillo.
5. Para quitar el cepillo es necesario levantar el cabezal apretando el pulsador One-Touch (43), luego apretar el pulsador de desenganche (45).
Cuando en la pantalla se visualiza el icono (51-K), esperar a que el cepillo caiga al suelo.

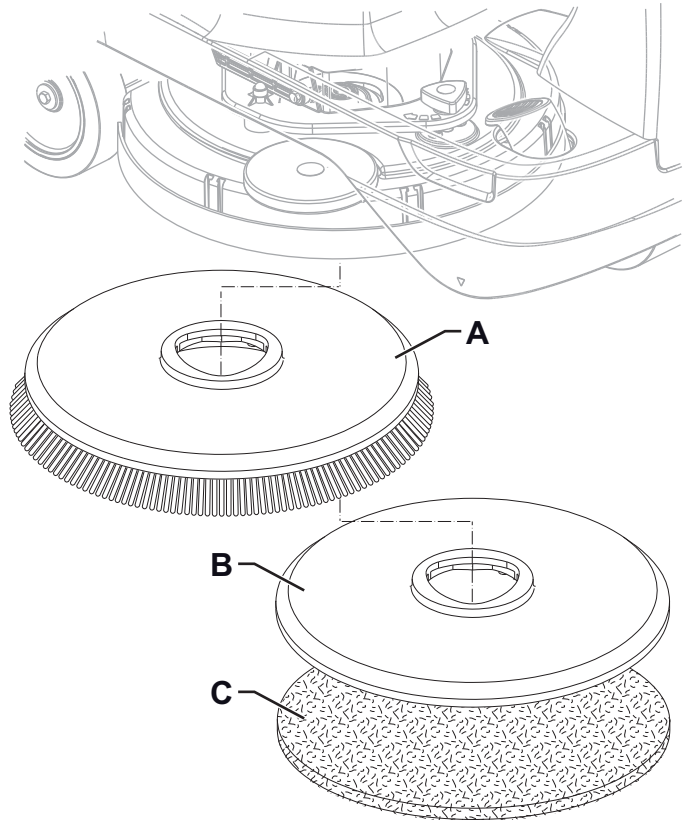


Figura 2

P100864

Tipos de cepillos disponibles y guía para su aplicación (sólo sugerencias)

Modelos	46 GRIT	80 GRIT	180 GRIT	240 GRIT	500 GRIT	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Limpieza general:								
Hormigón								
Suelo terraza								
Baldosas de cerámica/de cantera								
Mármol								
Baldosas de vinilo								
Baldosas de caucho								
Lustrado:								
Baldosas de caucho								
Mármol								
Baldosas de vinilo								

Instalación de la boquilla

1. Instalar la boquilla (A, Fig. 3) y fijarla con las empuñaduras (B) en la abrazadera (C).
2. Si necesario, regular la boquilla con la perilla (D) para que el caucho posterior (E) y el caucho anterior (F) toquen el suelo como indicado en la figura.

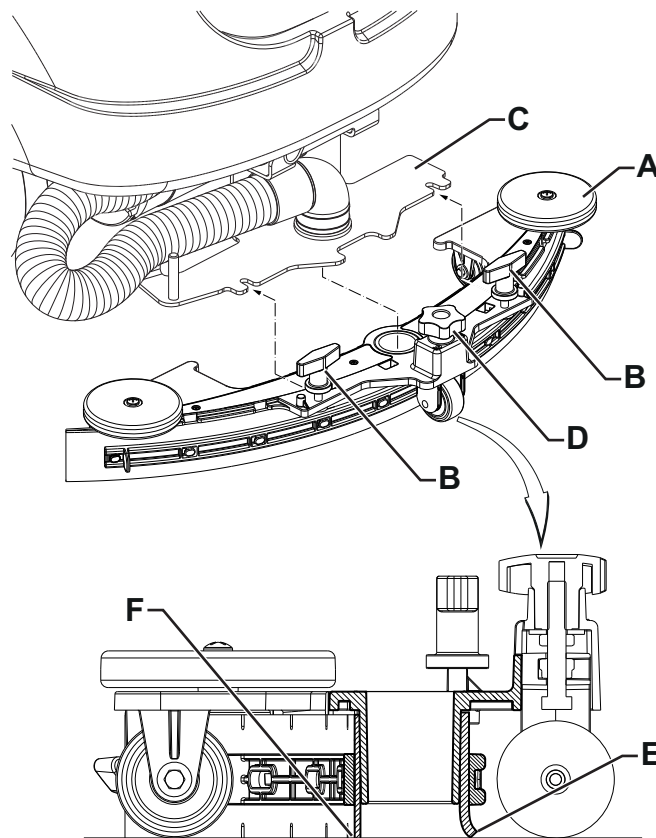


Figura 3

P100865

Llenado del depósito de la solución detergente**¡ADVERTENCIA!**

Usar exclusivamente detergentes líquidos poco espumosos y no inflamables, que sean adecuados para este tipo de máquina.

**¡ATENCIÓN!**

Cuando se usan detergentes, seguir las instrucciones y advertencias indicadas en las etiquetas de los frascos.

Cuando se usan detergentes, usar guantes y protecciones adecuadas.

**NOTA**

Para la máquina equipada con sistema EcoFlex (opcional) verter agua limpia en el depósito, si no verter solución detergente.

1. Asegurarse que el grifo de las soluciones detergente (9) esté en la posición de abierto (9-A).
2. Para llenar el depósito de solución detergente (15) quitar el tapón de la boca de llenado (25).

(Para máquinas sin sistema EcoFlex)

3. Rellenar el depósito (15) con una solución detergente adecuada. No llenar completamente el depósito, dejar unos centímetros del borde. Utilizar el tubo de nivel (16) como referencia. Seguir las instrucciones indicadas en la etiqueta para la dilución del producto químico usado para componer la solución detergente. La temperatura de la solución detergente no debe superar los 40 °C.

(Para máquinas con sistema EcoFlex)

4. Llenar el depósito (15) con agua limpia. Si está presente, el tubo de llenado agua (opcional) posicionado en la boca de llenado (25). No llenar completamente el depósito, dejar unos centímetros del borde. Utilizar el tubo de nivel (16) como referencia. La temperatura del agua no debe superar los 40 °C.

Llenado del depósito del detergente (Para máquinas con sistema EcoFlex)

5. Levantar la tapa (18) y controlar que el depósito del agua de recuperación (17) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (26).
6. Cerrar la tapa (18).
7. Empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.
8. Rellenar el depósito (38) con un detergente adecuado para el trabajo a realizar (detergente de alta concentración). No llenar completamente el depósito del detergente, sino dejar unos centímetros del borde.

**NOTA**

En caso de sistema nuevo, de sistema vaciado para limpieza, etc., esperar el llenado de los tubos antes de activarlo. Para acelerar el llenado del sistema, podría ser útil efectuar uno o más ciclos de expurgación del sistema EcoFlex (véase el capítulo Mantenimiento).

PUESTA EN MARCHA Y PARADA DE LA MÁQUINA

Puesta en marcha de la máquina

1. Preparar la máquina como indicado en el párrafo precedente.
2. Colocar la llave usuario (52) en el lector (41), luego apretar el pulsador (42) para encender la máquina.
3. Durante los 2 primeros segundos desde el encendido, la pantalla (51) indica las horas de trabajo de la máquina (51-A) y la tipología de baterías instaladas (51-B).



NOTA

Controlar el estado de carga de las baterías.

Cuando en la pantalla se enciende por lo menos un segmento no intermitente en el símbolo batería (51-C) la máquina está lista para su uso.

Cuando en el símbolo batería (51-C) se queda encendido un solo segmento intermitente es conveniente cargar las baterías (véase procedimiento en el capítulo Mantenimiento).

4. Llegar al lugar de trabajo, conduciendo la máquina con ambas manos sobre el volante (1) y pisando el pedal de marcha (2). La velocidad de marcha se puede ajustar de cero al valor máximo según la presión aplicada al pedal de marcha (2).
5. La marcha adelante/atrás se selecciona mediante la palanca (49) que se encuentra a la derecha del volante.



NOTA

El asiento de conducción (12) está equipado de un sensor de seguridad para permitir que la máquina se mueva mediante el pedal (2) sólo cuando el operador está sentado en el asiento mismo.



NOTA

La máquina está equipada de un sistema de seguridad antiderrape [ícono en la pantalla (51-J)] que reduce la velocidad de marcha durante las vueltas y en caso de inclinación de la máquina, independientemente de la presión sobre el pedal. La reducción de velocidad durante las vueltas, por lo tanto, no es un funcionamiento incorrecto, sino una característica que aumenta la estabilidad y la seguridad de la máquina en cada condición.



¡ADVERTENCIA!

En caso de uso de la máquina en rampas inclinadas, conducir con la máxima atención y reducir la velocidad especialmente en suelos mojados o resbaladizos.

Siempre enfrentarse a la rampa inclinada perpendicularmente a la inclinación.

Para aparcarse la máquina en una rampa inclinada, alcanzar la posición de aparcamiento y apagar la máquina. Nunca superar las inclinaciones indicadas en el párrafo "Características técnicas".

Parada de la máquina

6. Parar la marcha de la máquina soltando el pedal de marcha (2). No es necesario bloquear la máquina durante la parada o el estacionamiento, porque el freno electromagnético en las ruedas frena automáticamente la máquina cuando no se pisa el pedal de marcha.
7. Apagar la máquina pulsando el pulsador (42), luego quitar la llave usuario (52).



NOTA

La máquina que se deja encendida sin la llave usuario (52) en el lector de llaves (41), se apaga automáticamente después de 10 segundos de inactividad completa.



NOTA

La máquina que se queda encendida pero parada de cualquier actividad de trabajo, se apaga automáticamente después de 5 minutos.



¡ADVERTENCIA!

En caso de necesidad inmediata y para parar la máquina y todas sus funciones en caso de emergencia, apretar firmemente el pulsador (5).

Para reactivar las funciones de la máquina levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) y reconectar el conector de las baterías (6).

MÁQUINA EN FUNCIÓN (LAVADO/SECAMIENTO)

1. Poner en marcha la máquina como indicado en el párrafo antecedente.
2. Apretar el pulsador One Touch (43) para bajar el cabezal portacepillo (7) y la boquilla (13) y empezar el trabajo de lavado y secado.
3. Empezar el trabajo, conduciendo la máquina con ambas manos sobre el volante (1) y pisando adecuadamente el pedal de marcha (2).



NOTA

La máquina está equipada de un sistema de seguridad que permite activar el cepillo y el sistema de aspiración sólo cuando la máquina se mueve.

4. Regular la cantidad de flujo del detergente apretando el pulsador (47) según las propias necesidades, en función del trabajo que se debe efectuar.



NOTA

Para los 3 primeros niveles de flujos (Fig. 4), la cantidad de solución detergente dispensada se ajusta automáticamente según la velocidad de marcha de la máquina, para poder obtener una cantidad de solución detergente constante por metro lineal de limpieza.

El nivel 4 (si habilitado) proporciona la cantidad máxima posible de solución detergente, independientemente de la velocidad de marcha de la máquina (para modificar la habilitación véase el párrafo Llave supervisor en el capítulo Mantenimiento).

El nivel 0 cierra completamente el flujo de la solución detergente.

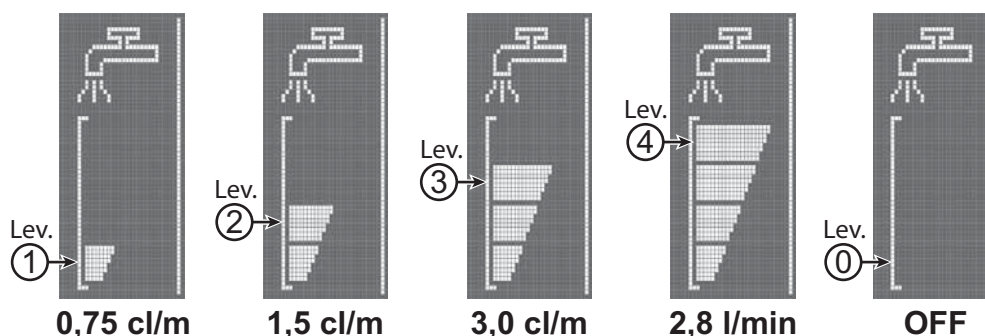


Figura 4

P100866

5. Si necesario, desactivar el sistema de aspiración apretando el pulsador (44 LEDs apagados), volver a apretar para reactivarlo (LED encendido). Para reducir el ruido al mínimo, activar la función de aspiración silenciosa apretando el pulsador (44) (icono en la pantalla 51-D).



NOTA

Para un correcto lavado/secamiento de los suelos en los bordes de las paredes, Nilfisk sugiere acercarse con el lado derecho de la máquina como indicado en la figura 5.

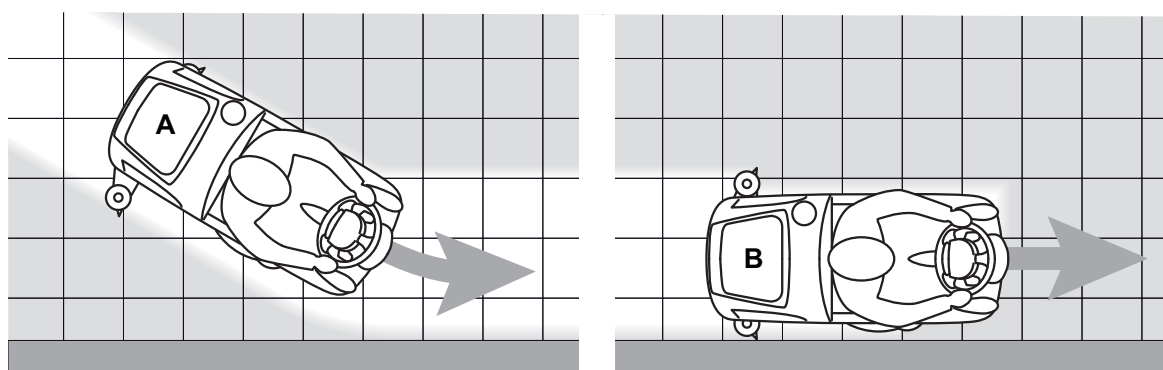


Figura 5

P100867

6. Para acabar el trabajo de lavado y secamiento, apretar el pulsador One-Touch (43) y esperar el levantamiento del cabezal portacepillo (7). Después de 10 segundos se desactiva también el sistema de aspiración y se levanta la boquilla (13).

Ajuste de la concentración de detergente en el agua de lavado

(Para máquinas con sistema EcoFlex)

El sistema para la mezcla del detergente con el agua de lavado se activa automáticamente cuando el cepillo está en función.

El porcentaje de detergente añadido al agua de lavado está configurado en el nivel 1 (Fig. 6).

Apretando el pulsador (46) es posible incrementar el porcentaje en el nivel 2 o ponerlo a cero en el nivel 0.

Los porcentajes configurados se visualizan en la pantalla (51-G).

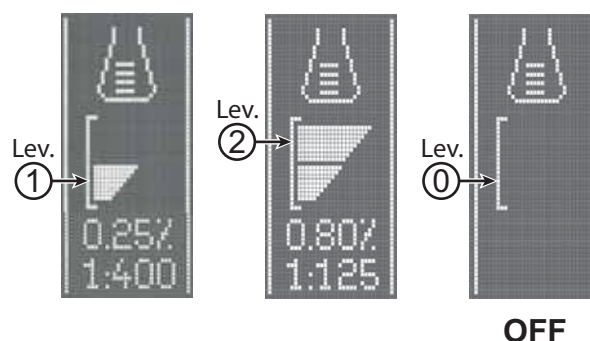


Figura 6

P100868

Sistema EcoFlex

Activar la palanca EcoFlex (50) cuando se requiere provisionalmente una mayor potencia de lavado.

Con el sistema EcoFlex activado se obtiene un incremento de flujo de la solución detergente, la activación de la presión suplementaria del cepillo y un incremento de la concentración de detergente en la solución (nivel 2 si el nivel de configuración era 1 - nivel 1 si el nivel de configuración era 0).

Activando nuevamente la palanca EcoFlex (50) se vuelve a los ajustes iniciales (LED encendido).



NOTA

Si la palanca (D) no se activa por segunda vez, se vuelve a los ajustes iniciales después de 60 segundos.



NOTA


Todos los valores indicados arriba de los niveles de las funciones del flujo del detergente y de su concentración, son de configuración de fábrica.

Para modificar las configuraciones de los valores ver el párrafo Llave supervisor en el capítulo Mantenimiento.

Trabajo con la función de presión suplementaria del cepillo

En caso de suelo con suciedad muy resistente, es posible trabajar con una presión suplementar de los cepillos sobre el suelo, según el procedimiento siguiente:

1. Apretar el pulsador One-Touch (43) para bajar el cabezal portacepillo como se indica en el párrafo "Puesta en marcha de la máquina".
2. Mantener apretado el pulsador One-Touch (43) por más de 1 segundo. La activación de la presión suplementaria está

confirmada por un LED que cambia de verde a rojo y por un icono  en la pantalla (51).

3. Para volver a un trabajo con presión normal, apretar el pulsador One-Touch (43) por más de 1 segundo.
4. Para levantar el cabezal portacepillo sin volver al trabajo con presión normal, apretar y soltar de inmediato el pulsador One-Touch (43).



¡ADVERTENCIA!

En caso de sobrecarga del motor del cepillo, debido a cuerpos extraños que obstaculizan su movimiento, o a suelos/cepillos demasiado agresivos, un sistema de seguridad se encarga de bloquear el motor.

Si la sobrecarga ocurre durante el trabajo con la función de presión suplementaria activada, el sistema desconecta automáticamente la función de presión suplementaria.

Si la sobrecarga persiste, el cepillo se para.

Para empezar de nuevo el trabajo tras la parada del cepillo por causa de la sobrecarga, es necesario apagar y volver a encender la máquina con el pulsador (42).

Descarga de las baterías durante el trabajo

Cuando solo se queda encendido un segmento intermitente en el símbolo de la batería (51-C) es oportuno cargar las baterías, porque la autonomía residual de la máquina es de pocos minutos (variables en función de las características de las baterías usada y del trabajo que se debe efectuar).

Cuando el símbolo de la batería (51-C) parpadea sin ningún segmento encendido la autonomía es agotada. Tras unos segundos el cepillo se para automáticamente; funciona solo el sistema de aspiración y el sistema de tracción, para poder secar eventuales partes del suelo mojado y llevar la máquina en el lugar de recarga.



¡ADVERTENCIA!

Si se insiste en usar la máquina con las baterías descargadas, las baterías se pueden dañar y su vida útil se acorta.



NOTA

Si el sistema de tracción de la máquina no se puede usar más, para desplazarla, consultar el párrafo Desplazamiento de la máquina mediante empuje/remolque.

VACIADO DE LOS DEPÓSITOS

Un sistema de cierre automático de flotador (28) bloquea el sistema de aspiración cuando el depósito del agua de recuperación (17) está lleno.

Es posible darse cuenta del bloqueo del sistema de aspiración porque el ruido del motor del sistema de aspiración aumenta y el suelo no seca.



¡ADVERTENCIA!

Si el sistema de aspiración se apaga de forma accidental (por ejemplo por la intervención prematura del flotador durante un desplazamiento imprevisto de la máquina), para reactivarlo apagarlo apretando el pulsador (44), luego abrir la tapa (18) y asegurarse de que el flotador en el interior de la rejilla (28) haya bajado; por último cerrar la tapa (18) y reactivar el sistema de aspiración pulsando el interruptor (44).

Cuando el depósito del agua de recuperación (17) está lleno, vaciarlo según el procedimiento siguiente.

Vaciado del depósito del agua de recuperación

1. Levantar el cabezal portacepillo y la boquilla apretando el pulsador One-Touch (43).
2. Llevar la máquina en el área de eliminación designada.
3. Apagar la máquina con el pulsador (42) y quitar la llave usuario (52).
4. Vaciar el depósito del agua de recuperación (17) mediante el tubo de descarga (26). Al final del trabajo, enjuagar el depósito con agua limpia.

Vaciado del depósito de la solución detergente

5. Llevar a cabo los pasos de 1 a 3.
6. Vaciar el depósito de la solución detergente (15) mediante el tubo de nivel (16). Al final del trabajo, enjuagar el depósito con agua limpia.

DESPUÉS DEL USO DE LA MÁQUINA

Cuando el trabajo está acabado, antes de alejarse de la máquina:

1. Quitar el cepillo, mediante el procedimiento específico.
2. Quitar la llave usuario (52).
3. Vaciar los depósitos (17) y (15) como indicado en el párrafo precedente.
4. Quitar la boquilla (13) y lavarla con agua caliente. Abrir la tapa del depósito del agua de recuperación (18) y colgar la boquilla al gancho del depósito (11).
5. Efectuar las operaciones de mantenimiento necesarias después del uso de la máquina (véase el capítulo Mantenimiento).
6. Guardar la máquina en un lugar seco y limpio, con el cepillo y la boquilla levantados o desmontados.

DESPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA MEDIANTE EMPUJE/REMOLQUE

Cuando no es posible utilizar el sistema de tracción, (por ejemplo en caso de falta de baterías, baterías descargadas, etc.) para desplazar la máquina mediante empuje/remolque, es necesario desbloquear el freno electromagnético desplazando la palanca (4). Tras haber desplazado la máquina, llevar la palanca (4) a la posición original para reactivar el freno electromagnético.



¡ATENCIÓN!

Si tras el desplazamiento de la máquina mediante empuje/remolque, no se cambia la posición de la palanca (4), el freno electromagnético de la máquina se queda desactivado.



¡ATENCIÓN!

Non poner en marcha la máquina si la palanca (4) está en posición de freno electromagnético desbloqueado. Para mayor seguridad, se recomienda desbloquear el freno electromagnético sólo durante el tiempo necesario para desplazar la máquina manualmente.

PERIODO DE LARGA INACTIVIDAD DE LA MÁQUINA

Si se piensa que la máquina no va a ser usada durante 30 días o más, seguir las indicaciones siguientes:

1. Llevar a cabo los procedimientos indicados en el párrafo Después del uso de la máquina.
2. Para las versiones con sistema EcoFlex, vaciar el depósito del detergente (38) y limpiar el sistema con el ciclo de expurgación (véase los procedimientos en el capítulo Mantenimiento).
3. Desconectar el grifo de la solución detergente (9-B).
4. Desconectar el conector de las baterías (6) pulsando el pulsador de emergencia (5).

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento cuidadoso y continuo garantiza la vida útil y la seguridad de funcionamiento de la máquina. El esquema siguiente resume el mantenimiento programado. Los períodos indicados pueden variar según las condiciones de trabajos, que el encargado del mantenimiento debe establecer.



¡ATENCIÓN!

Las operaciones deben efectuarse con la máquina apagada y con las baterías desconectadas. Antes de efectuar las operaciones de mantenimiento, leer cuidadosamente todas las instrucciones del capítulo Seguridad.

Todas las operaciones de mantenimiento programado o extraordinario deben ser efectuadas por el personal calificado o por un Centro de asistencia autorizado.



¡ADVERTENCIA!



Cada vez que se visualiza el icono Service en la pantalla (51), contactar con un Centro de Asistencia autorizado Nilfisk para el mantenimiento programado.

En este manual, después del esquema de mantenimiento programado, se describen sólo los procedimientos de mantenimiento más sencillos y frecuentes.

Para las operaciones de mantenimiento no indicadas en el esquema de mantenimiento programado y las operaciones de mantenimiento extraordinario, véase el Manual de asistencia disponible en los Centros de asistencia.

ESQUEMA DE MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Operación	Diaria, después del uso de la máquina	Semanaria	Semestral	Anual
Carga de las baterías				
Limpieza de la boquilla				
Limpieza del cepillo/filtro				
Limpieza de los depósitos, del filtro del depósito del agua de recuperación y control de la guarnición de la tapa				
Limpieza y expurgación del sistema EcoFlex (opcional)				
Control de los cauchos de la boquilla				
Limpieza del filtro de la solución detergente				
Control del nivel del líquido de las baterías (WET)				
Sustitución de los cauchos de la boquilla				
Control del freno electromagnético			(1)	
Control y limpieza de las aperturas de ventilación de los motores de tracción y cepillo			(1)	
Control o sustitución de las escobillas de carbón del motor del cepillo				(1)
Control o sustitución de las escobillas de carbón del motor del sistema de tracción				(1)

(1) Mantenimiento de competencia de un Centro de asistencia autorizado Nilfisk.

CARGA DE LAS BATERÍAS



NOTA

Cargar las baterías cuando en el símbolo de la batería (51-C) se queda encendido solo un segmento intermitente, o cada vez que se acaba un trabajo.

Si se mantienen las baterías cargadas, su durabilidad aumenta.



¡ADVERTENCIA!

No dejar las baterías descargadas durante mucho tiempo, porque su durabilidad podría reducirse. Controlar la carga de las baterías por lo menos una vez por semana.



¡ADVERTENCIA!

Para cargar las baterías con cargador de baterías externo, usar un cargador de baterías adecuado para el tipo de baterías instaladas.



¡ATENCIÓN!

Si se usan baterías de plomo (WET), cargando las baterías se produce gas hidrógeno muy explosivo. Cargar las baterías sólo en áreas bien ventiladas y lejos de llamas libres.

No fumar cuando se cargan las baterías.

Dejar levantado el depósito del agua de recuperación mientras que se cargan las baterías.



¡ATENCIÓN!

Durante la carga de las baterías de plomo (WET) tener mucho cuidado que el líquido de las baterías no sobresalga. Este líquido es corrosivo. En caso de contacto con la piel o los ojos lavar a conciencia con agua y consultar un médico.

1. Llevar la máquina en el área designada para la carga de las baterías.
2. Asegurarse que la máquina esté apagada con la llave usuario (52) sacada.
3. Levantar la tapa (29) y controlar que el depósito del agua de recuperación (17) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (26).
4. Cerrar la tapa (18).
5. Empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.
6. (Sólo para baterías WET) controlar el nivel de electrolito de las baterías. Si necesario, desenroscar los tapones y rellenar. Luego, cerrar los tapones y limpiar la superficie superior de las baterías.

Carga de las baterías con cargador externo

1. Controlar que el cargador de baterías sea adecuado, haciendo referencia al manual relacionado. La tensión nominal del cargador de baterías es de 24 V.
2. Desconectar el conector de las baterías (6) y conectarlo al cargador de baterías externo.
3. Conectar el cargador de baterías a la red eléctrica.
4. Al final de la carga desconectar el cargador de baterías de la red eléctrica y del conector (6).
5. Conectar el conector de las baterías (9) a la máquina.
6. Soltar la barra de soporte (36), luego empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.



¡ATENCIÓN!

No conectar nunca el cargador de baterías externo a la correspondiente parte de conector fijada en la máquina. El sistema electrónico podría dañarse irreparablemente.

Carga de las baterías con el cargador instalado en la máquina

1. Conectar el enchufe del cable del cargador de baterías (21) a la red eléctrica [la tensión y la frecuencia de la red deben ser compatibles con los valores del cargador de baterías indicados en la placa del número de serie de la máquina].



NOTA

Cuando el cargador de baterías está conectado a la red eléctrica, todas las funciones de la máquina se paran automáticamente.

Cuando parpadea el primero o el segundo de los segmentos (desde izquierda) (51-M) en el símbolo de la batería, indica que el cargador de batería está cargando las baterías.

Cuando parpadea el tercer segmento (desde izquierda) en el símbolo de la batería (51-M), indica que el cargador de batería está completando la carga de las baterías.

2. Cuando todos los segmentos en el símbolo de la batería (51-M) están encendidos con luz fija, el ciclo de carga de las baterías se ha acabado.
3. Desconectar el enchufe del cable del cargador de baterías (21) de la red eléctrica e introducirlo en su alojamiento (20).
4. Soltar la barra de soporte (36), luego empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.
5. La máquina está lista para el uso.



NOTA

Para informaciones suplementarias sobre el funcionamiento del cargador de baterías (22) véase el manual relacionado.

LLAVE SUPERVISOR (amarilla)

Con la llave supervisor (amarilla) es posible controlar informaciones adicionales acerca de algunos parámetros de funcionamiento de la máquina y modificar algunas configuraciones para adaptarlas a las necesidades específicas.

Pantalla principal (E, Fig. 7)

1. Colocar la llave supervisor (amarilla) en el lector (41) en lugar de la llave usuario (azul), luego apretar el pulsador (42) para visualizar la pantalla principal.
2. Apretar el pulsador (A) para proceder a la modificación de las configuraciones de la máquina (véase el párrafo Pantalla configuración de la máquina).
3. Apretar el pulsador (B) para controlar posibles alarmas memorizadas por la máquina (véase el párrafo Pantalla memorias alarmas).
4. Apretar el pulsador (C) para controlar las horas de trabajo de la máquina (véase el párrafo Pantalla contador de horas).
5. Apretar el pulsador (D) para entrar en el menú de gestión de las llaves usuario (véase el párrafo Pantalla de gestión de las llaves usuario).

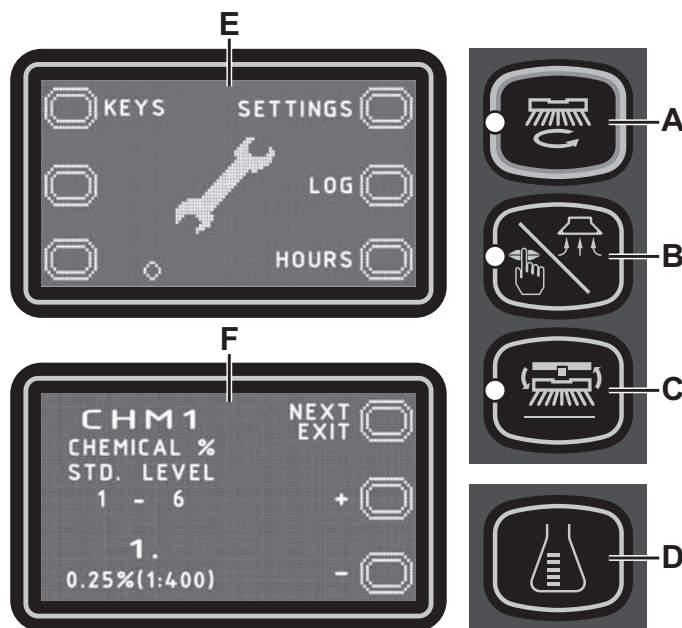


Figura 7

Pantalla configuración de la máquina (F, Fig. 7)

Mediante esta funcionalidad es posible personalizar el valor de los parámetros descritos en la siguiente tabla parámetros modificables.

1. Para aumentar el valor del parámetro corriente apretar el pulsador (B).
Para reducir el valor del parámetro corriente apretar el pulsador (C).
2. Para pasar el parámetro siguiente apretar el pulsador (A).
3. Para volver a la pantalla principal, apretar el pulsador (A) por más de 1 segundo.

P100869

TABLA PARÁMETROS MODIFICABLES		Valores		
Cod.	Descripción	Mínimo	Configuración de fábrica	Máximo
CHM1	Porcentaje concentración detergente nivel 1	0,25 % (1:400)	0,25 % (1:400)	3 % (1:33)
CHM2	Porcentaje concentración detergente nivel 2	0,25 % (1:400)	0.80 % (1:125)	3 % (1:33)
P1/P3	Caudal flujo solución nivel 1 en relación con el nivel 3 (caudal en función de la velocidad)	0 %	25 %	100 %
P2/P3	Caudal flujo solución nivel 2 en relación con el nivel 3 (caudal en función de la velocidad)	0 %	50 %	100 %
P3	Caudal flujo solución nivel 3 (caudal en función de la velocidad)	1,0 cl/m	3,0 cl/m	5,0 cl/m
P4	Habilitación nivel 4 (2,8 L/min. independientemente de la velocidad)	OFF	OFF	ON
SPT	Temporizador función EcoFlex	0 (deshabilitado)	60 seg.	300 seg.
XPRES	Habilitación presión suplementar cabezal	OFF	ON	ON
FVMAX	Máxima velocidad marcha adelante	10 %	100 %	100 %
RVMAX	Máxima velocidad marcha atrás	10 %	40 %	50 %
WSMIN	Velocidad de trabajo mínima	10 %	25 %	100 %
WSMAX	Velocidad de trabajo máxima	10 %	100 %	100 %
BRK	Retraso inserción electrofreno	0 seg.	1 seg.	5 seg.
BAT (**)	Tipología baterías instaladas (ver tabla)	0	1	5
TOFF	Tiempo apagado automático	0 (deshabilitado)	300 seg.	600 seg.
BRGH	Contraste pantalla	5	15	50
VRID	Configuración modalidad silenciosa	1	1	5
RPM (*)	Límite activación giros reducidos cepillo	5	9	20
RESET	Restablecimiento de todos los parámetros a los valores de configuración de fábrica	OFF	OFF	ON

(*) Aumentar el valor de este parámetro para reducir los giros del motor del cepillo en un rango más amplio de aplicaciones y viceversa.

(**) Como se indica en el capítulo Uso/funcionamiento según la tipología de las baterías que se quiera instalar, configurar la máquina y el cargador de baterías incorporado (si presente) modificando el parámetro BAT como se indica en la tabla:

Tipología baterías instaladas		Valor
WET	Baterías con ácido líquido	0
GEL / AGM	Baterías GEL o AGM genéricas	1
GEL DISCOVER	Baterías de GEL o marca DISCOVER®	2
GEL OPTIMA	Baterías de GEL o marca OPTIMA™	3
GEL EXIDE	Baterías de GEL o marca EXIDE®/SONNENSHINE	4
GEL FULLRIVER	Baterías de GEL o marca FULLRIVER®	5

Pantalla memoria alarmas (G, Fig. 8)

Mediante esta función es posible averiguar posibles alarmas memorizadas por la máquina.
 Utilizar esta función solo con el soporte del Centro de Asistencia Nilfisk para resolver posibles problemas de funcionamiento.
 Para volver a la pantalla principal (E, Fig. 7) apretar repetidamente el pulsador (A).

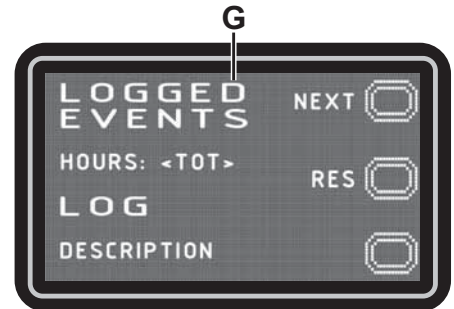


Figura 8

P100870

Pantalla contador de horas (H, Fig. 9)

Mediante esta función es posible controlar las horas de trabajo acumuladas para cada subsistema de la máquina:

- Contador de horas TOTAL (tiempo de encendido de la máquina)
- Contador de horas TRACCIÓN (tiempo de uso del sistema de tracción)
- Contador de horas CEPILLO (tiempo de uso del sistema de rotación del cepillo)
- Contador de horas ASPIRADOR (tiempo de uso del sistema de aspiración)

Para volver a la pantalla principal (E, Fig. 7) apretar el pulsador (A).

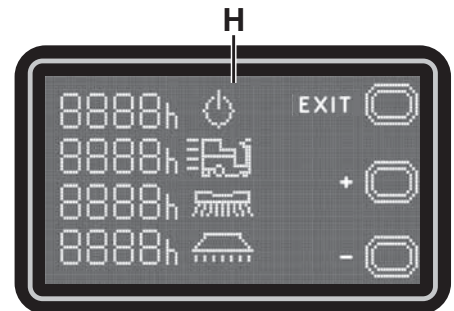


Figura 9

P100871

Pantalla de gestión de las llaves usuario (I, Fig. 10)

Esta función permite determinar si la máquina puede utilizarse con cualquier llave usuario (ajuste de fábrica) o sólo con una o más llaves usuario específicas.

- Identificación de una llave usuario específica a utilizar para la máquina:
 1. Quitar la llave supervisor (si presente) del lector de llaves.
 2. Colocar la llave usuario en el lector de llaves y apretar el pulsador (A).
- Remoción de una llave usuario específica de la lista de llaves a utilizar para la máquina:
 1. Quitar la llave supervisor (si presente) del lector de llaves.
 2. Colocar la llave usuario en el lector de llaves y apretar el pulsador (B).
- Volver al ajuste de fábrica (cualquier llave usuario habilitada para la máquina):
 1. Quitar la llave supervisor (si presente) del lector de llaves.
 2. Apretar el pulsador (B).
 3. Confirmar la operación apretando el pulsador (A).

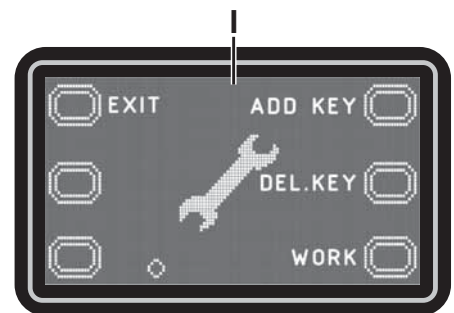


Figura 10

P100871

Para volver a la pantalla de la modalidad operador apretar el pulsador (C).
 Para volver a la pantalla principal (E, Fig. 7) apretar el pulsador (D).

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA



NOTA

Para un buen secamiento, la boquilla debe estar limpia y con los cauchos en buenas condiciones.



¡ADVERTENCIA!

Durante estas operaciones se aconseja usar guantes de trabajo, porque residuos cortantes podrían estar en la boquilla.

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Asegurarse que la máquina esté apagada con la llave usuario (52) sacada.
3. Aflojar las empuñaduras (32) y quitar la boquilla (13).
4. Lavar y limpiar la boquilla. Limpiar especialmente los huecos (A, Fig. 11) y el orificio (B). Controlar que los cauchos delantero (C) y trasero (D) estén en buenas condiciones, que no estén cortados o desgarrados, de lo contrario, sustituirlos mediante el procedimiento indicado en el párrafo siguiente.
5. Montar la boquilla en orden contrario al desmontaje.

CONTROL Y SUSTITUCIÓN DE LOS CAUCHOS DE LA BOQUILLA

1. Limpiar la boquilla como indicado en el párrafo anterior.
2. Controlar que los cauchos delantero (C, Fig. 11) y trasero (D) estén en buenas condiciones, que no estén cortados o desgarrados, de lo contrario, sustituirlos mediante el procedimiento siguiente. Controlar también que la esquina delantera (E) del caucho posterior no esté desgastado; de lo contrario volcar el caucho mismo, llevando en su posición uno de las otras tres esquinas todavía enteros. Si todos los bordes están desgastados, sustituir el caucho, mediante el procedimiento siguiente:
 - Utilizando el trinquete (F), desvincular y quitar la bisagra elástica (G) de los retenes (H), luego sustituir/volcar el caucho posterior (D).
 - Montar el caucho en orden contrario al desmontaje. Fijar la bisagra elástica (G) a los retenes (H) comenzando por un lado. Fijar los retenes uno a la vez, bloqueando la bisagra antes del retén con una mano (M) y tirándola con la otra mano (N) para facilitar la fijación.
 - Desenroscar las empuñaduras (I) y quitar la bisagra (L), luego sustituir/volcar el caucho delantero (C).
 - Montar el caucho en orden contrario al desmontaje.
3. Montar la boquilla (13) y apretar las empuñaduras (32).
4. Bajar la boquilla en el suelo para controlar la altura de los cauchos, actuando mediante el procedimiento siguiente:
 - Controlar que el borde (K) del caucho anterior (C) y el borde (L) del caucho posterior (D) se apoyen como indicado en la figura.
 - Para la regulación utilizar la perilla (33).

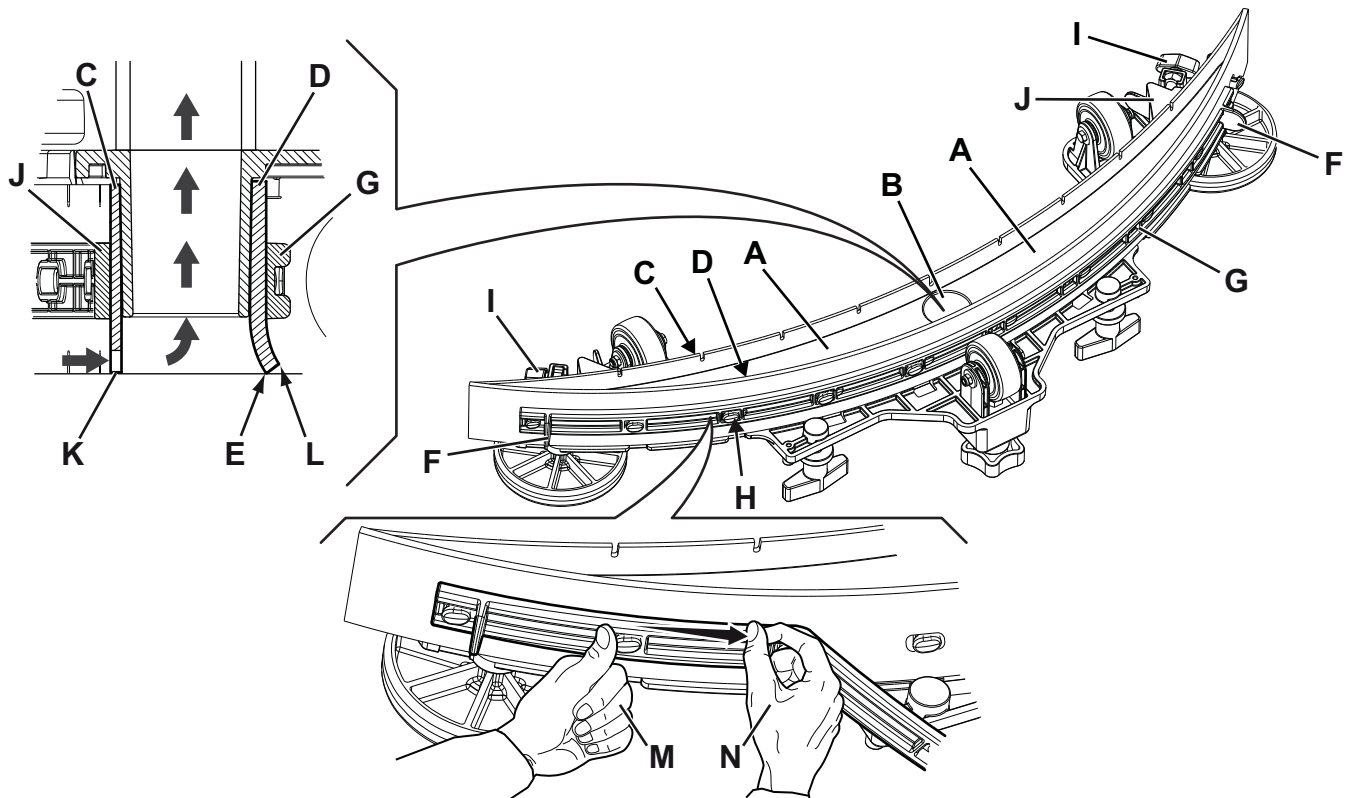


Figura 11

P100850

LIMPIEZA DEL CEPILLO



¡ADVERTENCIA!

Durante estas operaciones se aconseja utilizar guantes de trabajo, porque residuos cortantes podrían estar en el cepillo.

1. Quitar el cepillo de la máquina como indicado en el capítulo Uso/funcionamiento.
2. Limpiar y lavar el cepillo con agua y detergente.
3. Controlar que las cerdas no estén dañadas o excesivamente desgastadas; de lo contrario, sustituirlas.

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL AGUA DE RECUPERACIÓN

1. Llevar la máquina en el área de eliminación designada.
2. Asegurarse que la máquina esté apagada con la llave usuario (52) sacada.
3. Levantar la tapa (18).
4. Limpiar y lavar con agua limpia el interior del depósito (17) y de la tapa.
5. Descargar el agua del depósito mediante el tubo (26).
6. Limpiar la rejilla de aspiración (28), desenganchar los retenes (A, Fig. 12), abrir la rejilla (B) y quitar el flotador (C), luego limpiar con cuidado y volver a instalar.
7. Desmontar la cubeta para la recogida de los residuos (D) abrir la tapa y limpiar cuidadosamente y volverla a instalar en el tubo de aspiración.
8. Controlar la integridad de la guarnición (E) de la tapa del depósito.



NOTA

La guarnición (E) permite la formación de vacío en el depósito, necesario para la aspiración del agua de recuperación.

Si necesario, sustituir la guarnición (E), quitándola de su alojamiento (F). Cuando se instala la nueva guarnición, posicionar la unión (G) en el área inferior indicada en la figura.

9. Controlar que toda la superficie perimetral (H) de apoyo de la guarnición (E) no esté dañada, sea limpia y adecuada para la estanqueidad de la guarnición misma.
10. Cerrar la tapa (18).

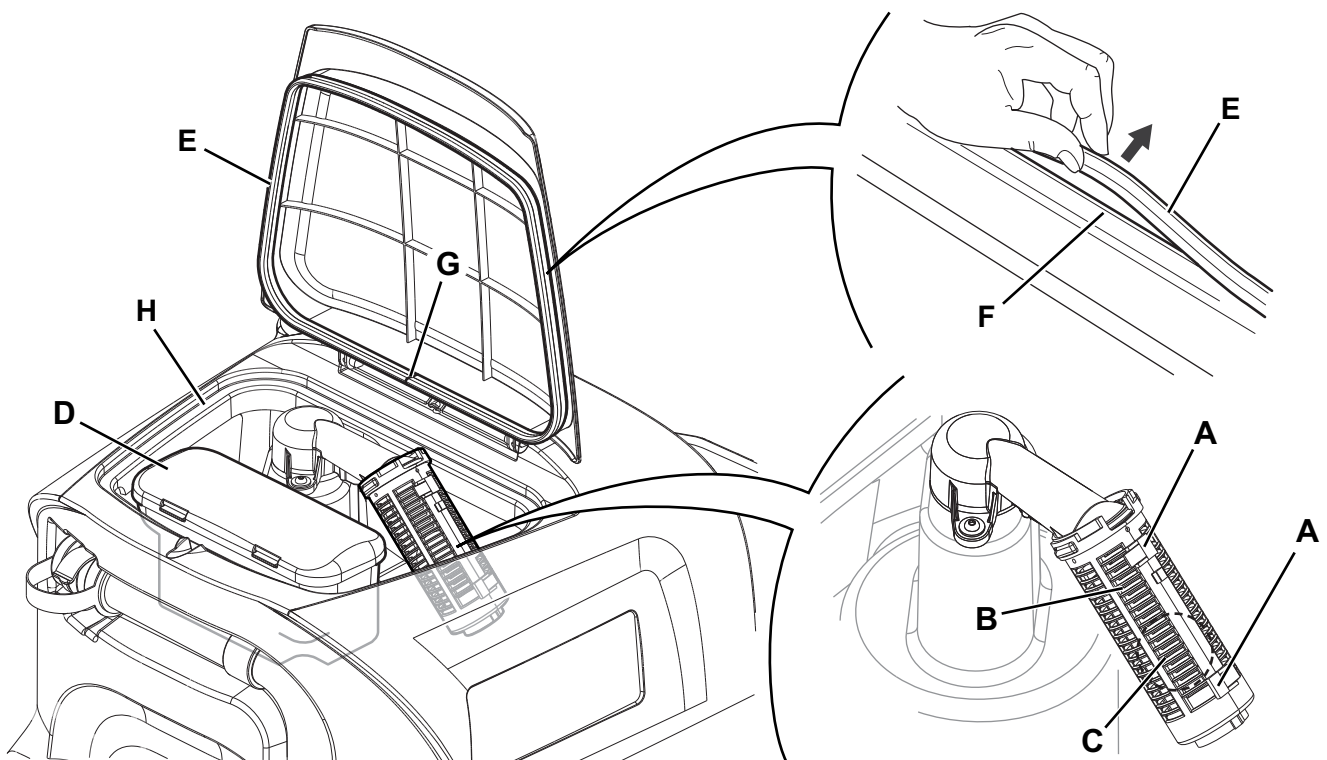


Figura 12

P100873

LIMPIEZA DEL FILTRO DE LA SOLUCIÓN DETERGENTE

1. Llevar la máquina sobre un suelo llano.
2. Asegurarse que la máquina esté apagada con la llave usuario (52) sacada.
3. Cerrar el grifo de la solución detergente (9). El grifo está cerrado cuando está en la posición (9-B) y está abierto cuando está en la posición (9-A).
4. Quitar la tapa transparente (A, Fig. 13), recuperar la guarnición (B), luego quitar la rejilla filtrante (C). Lavarlos y enjuagarlos con agua, luego volverlos a montar con cuidado en el soporte del filtro (D).
5. Abrir el grifo (9-A).

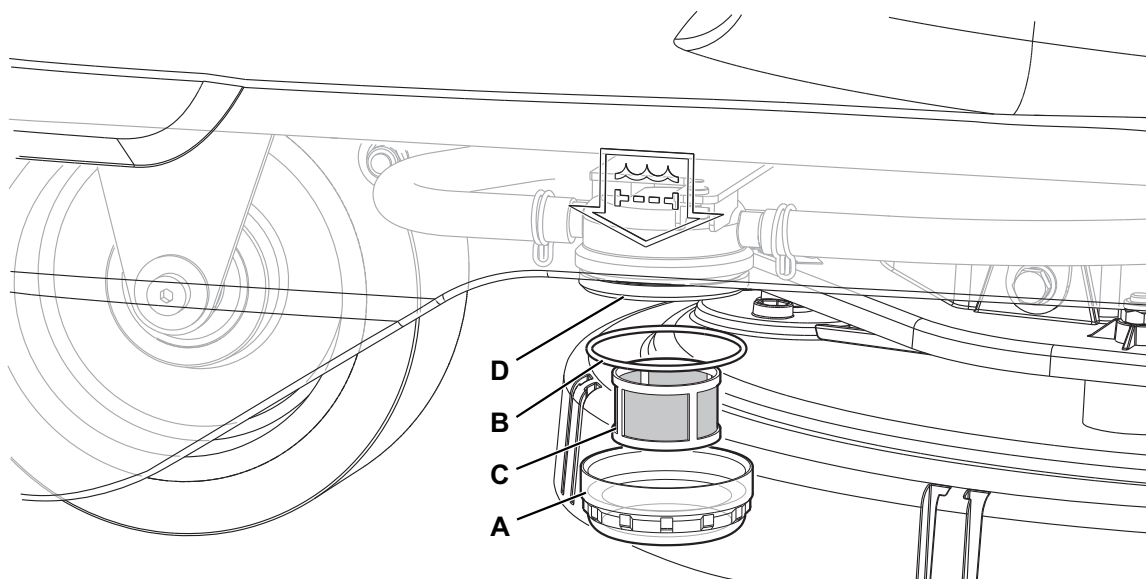


Figura 13

P100874

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL DETERGENTE

(Para máquinas con sistema EcoFlex)

Limpiar el depósito del detergente (38) efectuando el procedimiento siguiente.

1. Llevar la máquina en el área de eliminación designada.
2. Asegurarse que la máquina esté apagada con la llave usuario (52) sacada.
3. Levantar la tapa (29) y controlar que el depósito del agua de recuperación (17) esté vacío, si no vaciarlo mediante el tubo de descarga (26).
4. Cerrar la tapa (18).
5. Empuñar la manilla (35) y levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) con cuidado.
6. Desenroscar la tapa (A, Fig. 14) del depósito del detergente (B).
7. Quitar el depósito.
8. Volver a enjuagar el depósito con agua limpia en la zona de eliminación.
9. Volver a colocar el depósito del detergente (B) en su alojamiento como indicado en la figura y volver a montar el tapón (A).
10. Después del vaciado del depósito del detergente puede ser necesario expurgar el sistema EcoFlex (véase el procedimiento en el párrafo siguiente).

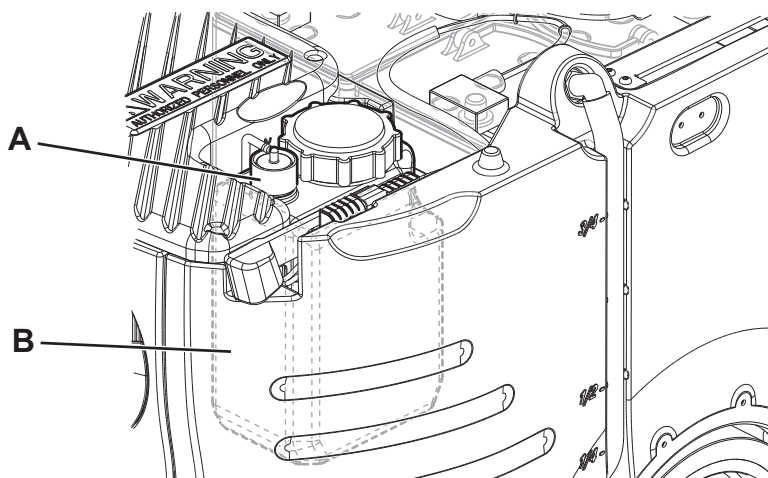


Figura 14

P100875

PURGA SISTEMA ECOFLEX

(Para máquinas con sistema EcoFlex)

Limpiar el depósito del detergente como indicado en el párrafo anterior.

Para quitar los residuos de detergente en las tuberías y en la bomba del detergente, efectuar el procedimiento siguiente.

1. Colocar la llave usuario (52) en el lector (41), luego apretar el pulsador (42) para encender la máquina.
2. Controlar que en pantalla el indicador de cantidad del detergente (50-G) tenga encendido por los menos un segmento.
3. Apretar contemporáneamente los pulsadores (46) y (47), hasta que no aparece en pantalla (50-N) (después de unos 5 segundos).
4. Soltar los pulsadores (46) y (47) y esperar que en pantalla acabe la cuenta atrás y que el sistema de aspiración empiece a funcionar.
5. Aspirar los residuos de detergente que han quedado en el suelo.
6. Apagar la máquina con el pulsador (42) y quitar la llave usuario (52).
7. Levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17), luego controlar que el tubo del depósito del detergente (38) esté vacío, de lo contrario repetir los pasos de 3 a 7.



NOTA

El ciclo de expurgación dura unos 30 segundos, después de que se activa automáticamente la función de aspiración que permite eliminar los residuos de detergente.

La expurgación se puede efectuar aun si el depósito del detergente (38) está lleno de agua. De esta forma, el lavado del sistema sería total.

Es necesario efectuar esta expurgación cuando el sistema EcoFlex está muy sucio/incrustado después de inactividad/falta de limpieza de la máquina durante largos períodos.

También se puede efectuar la expurgación para acelerar el llenado del tubo de aspiración del detergente cuando el depósito (38) está lleno y el sistema está todavía vacío.

La expurgación, si necesaria, puede efectuarse varias veces consecutivamente.

CONTROL/SUSTITUCIÓN DE LOS FUSIBLES



NOTA

Todos los circuitos eléctricos de la máquina están protegidos por dispositivos electrónicos de auto-reactivación. Los fusibles de seguridad se activan sólo en caso de avería grave.

Por lo tanto se recomienda que la sustitución de los fusibles sea efectuada sólo por el personal cualificado.

Consultar el Manual de asistencia disponible en los Revendedores Nilfisk.

FUNCIONES DE SEGURIDAD

La máquina está equipada de las siguientes funciones de seguridad.

PULSADOR DE EMERGENCIA

El pulsador de emergencia (5) se encuentra en una posición fácilmente accesible por el operador. Pulsarlo en caso de necesidad inmediata para parar la máquina y todas sus funciones.

Para reactivar las funciones de la máquina levantar el conjunto depósito del agua de recuperación (17) y reconectar el conector de las baterías (6).

SISTEMA DE SEGURIDAD ANTIDERRAPE

Disminuye, si necesario, la velocidad durante los virajes y en caso de inclinación lateral de la máquina para evitar derrape imprevisto y aumentar la estabilidad de la máquina en cada condición. La activación del sistema se muestra mediante el icono (51-J) en la pantalla.

MICROINTERRUPTOR DEL ASIENTO DE CONDUCCIÓN

Se encuentra al interior del asiento de conducción (12) y no permite el funcionamiento del sistema de tracción de la máquina cuando el operador no está sentado en el asiento de conducción.

FRENO ELECTROMAGNÉTICO

Está integrado en las ruedas traseras de tracción (24) y mantiene la máquina frenada cuando está apagada o parada.

BÚSQUEDA AVERÍAS

AVERÍA	PROBABLE CAUSA	SOLUCIÓN
Los motores no funcionan, no se enciende ni la pantalla (51) ni los LEDs de los pulsadores.	El conector de la batería está desconectado.	Conectar.
	Baterías completamente descargadas.	Cargar las baterías.
La máquina no se mueve y la pantalla (51) muestra el mensaje de alarma: WARNING ALARM T3	Encendido de la máquina con pedal presionado.	Soltar el pedal de marcha. Si el problema sigue existiendo, contactar con un Centro de asistencia autorizado.
Cuando se pone en marcha la máquina, el LED del pulsador (43) parpadea y el cepillo no funciona.	Apagado de la máquina sin haber levantado previamente el cabezal portacepillo.	Esperar que el cabezal esté levantado antes de activar de nuevo el cepillo apretando el pulsador.
El cepillo no funciona, el contorno del símbolo batería (51-C) parpadea y en la pantalla se visualiza el mensaje de alarma: WARNING ALARM G4	Baterías descargadas.	Cargar las baterías. Si el problema persiste, sustituir las baterías.
Durante el trabajo aparece el mensaje de alarma: WARNING ALARM F2	Sobrecarga del motor del cepillo.	Usar un cepillo menos duro o de tipo diferente o no trabajar con la presión suplementaria activada.
	Cuerpos extraños (hilos enrollados, etc.) que puedan frenar la rotación del cepillo.	Limpiar los cubos de los cepillos.
La pantalla (51) muestra el mensaje de alarma: WARNING ALARM T2	Sobrecarga motor de tracción.	Apagar y volver a encender la máquina. Evitar el uso de la máquina en inclinaciones superiores a la indicada, y de superar obstáculos demasiado altos.
Durante la carga de las baterías con cargador de baterías integrado, en pantalla (51) se visualiza el mensaje de alarma: WARNING ALARM C4 o C5	Cargador de batería no puede cargar correctamente las baterías en los tiempos máximos previstos.	Efectuar nuevamente el ciclo de carga de las baterías. Si el problema persiste, sustituir las baterías.
La pantalla (51) muestra el mensaje de alarma: WARNING ALARM XX Donde "XX" se sustituye por un código diferente de los antecedentes.	Condición de alarma del sistema electrónico de control de la máquina.	Apagar y volver a encender la máquina. Si el problema sigue existiendo, contactar con un Centro de asistencia autorizado.
La pantalla (51) muestra el mensaje de alarma: INVALID SMART KEY	La llave usuario utilizada no está habilitada.	Agregar la llave usuario específica a la lista de llaves habilitadas.
La aspiración de agua sucia es insuficiente.	El depósito del agua de recuperación está lleno.	Vaciar el depósito.
	Rejilla de aspiración obstruida o flotador en cierre.	Limpiar la rejilla de aspiración.
	Contenedor con rejilla de recogida de residuos obstruido.	Limpiar.
	Tubo desconectado de la boquilla.	Conectarlo.
	Boquilla sucia o cauchos de la boquilla desgastados o dañados.	Limpiar la boquilla o volcar/sustituir los cauchos.
	La tapa del depósito no está cerrada correctamente, o la guarnición está desgastada.	Cerrar correctamente la tapa o limpiar/sustituir la guarnición.
El flujo de la solución detergente al cepillo es insuficiente.	Depósito de la solución detergente vacío.	Llenarlo.
	Filtro del detergente sucio.	Limpiar el filtro.
	El depósito del sistema EcoFlex (opcional) está sucio/incrustado.	Limpiar mediante ciclo de purga.
La boquilla causa estriados en el suelo.	Residuos bajo de los cauchos de la boquilla.	Quitar los residuos.
	Cauchos de la boquilla desgastados, astillados o desgarrados.	Volcar o sustituir los cauchos.
	Boquilla no fue equilibrada mediante la empuñadura.	Ajustar la boquilla.



NOTA

Si la máquina está equipada de un cargador de baterías, ésta no puede funcionar si el cargador no está a bordo. Si el cargador de baterías está averiado, acudir a un Centro de asistencia autorizado.

Para cualquier aclaración o para más información, contactar con los Centros de asistencia Nilfisk.

ELIMINACIÓN

Eliminar la máquina en un demolidor calificado.

Antes de eliminar la máquina es necesario quitar y separar los siguientes materiales y eliminarlos según las actuales normas de higiene ambiental:

- Baterías
- Cepillos
- Tubos y componentes de plástico
- Componentes eléctricos y electrónicos (*)

(*) En particular, para la eliminación de componentes eléctricos y electrónicos, contactar con Nilfisk.

Composición de material de la máquina y reciclabilidad

Tipo	% reciclable	% de peso de la SC2000
Aluminio	100 %	3 %
Motores eléctricos - misc.	29 %	32 %
Materiales ferrosos	100 %	23 %
Cableados	80 %	7 %
Líquidos	100 %	0 %
Plástico - no reciclable	0 %	3 %
Plástico - reciclable	100 %	3 %
Polietileno	92 %	26 %
Caucho	20 %	2 %

